

# ΤΟ ΒΡΑΒΕΥΘΕΝ ΥΠΟΜΝΗΜΑ ΕΙΣ ΤΟΝ ΠΕΡΙ ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΥΠΟΘΕΣΕΩΣ ΔΙΑΓΩΝΙΣΜΟΝ ΤΗΣ ΑΚΑΔΗΜΙΑΣ ΤΗΣ LYON

Κατὰ τὴν συνεδρίαν τῆς Ἀκαδημίας τῶν Ἐπιστημῶν, Γραμμάτων καὶ Τεχνῶν τῆς Lyon τὴν 4ην Σεπτεμβρίου 1827 ὁ Ἀκαδημαϊκὸς Trélis<sup>1</sup> ἀνεκοίνωσεν ἐξ ὀνόματος τῆς εἰδικῆς κριτικῆς ἐπιτροπῆς τὰ ἀποτελέσματα τοῦ ὑπὸ τοῦ Φιλέλληνο<sup>2</sup> ἐμπόρου Raymond θεσπισθέντος διαγωνισμοῦ<sup>3</sup>, ἀναφερομένου εἰς «τὰ αἷτια, τὰ ὁποῖα ὀφείλουν, ὅπως στρέψουν τὸ ἐνδιαφέρον πάντων τῶν λαῶν τοῦ χριστιανισμοῦ πρὸς τὴν ὑπόθεσιν τῶν Ἑλλήνων». Οὕτω τὸ ἐκ 500 φράγκων βραβεῖον ἀπενέμετο εἰς τὸ ὑπ' ἀριθ. 3 ὑπόμνημα παμψηφεί, διότι τοῦτο ἀνέπτυσσε κατὰ τρόπον γενικώτερον ἐκτενῶς τὸ θέμα τοῦ διαγωνισμοῦ, ἐνῶ ἡ σκέψις τοῦ συγγραφέως ἦτο βαθεῖα καὶ τὰ συναισθήματα αὐτοῦ γενναιόφρονα. Ἡ ἐπιτροπὴ ἤχθη ὡσαύτως εἰς τὴν ἀπόφασιν νὰ ἀπονείμῃ μετάλλιον τιμητικῆς διακρίσεως εἰς τὸ ὑπ' ἀριθ. 1 ὑπόμνημα τοῦ ἐκ Lyon φαρμακοποιοῦ καὶ ποιητοῦ Philippe Benoît, κυρίως ἔνεκα τῆς ἀξίας τοῦ λογοτεχνικοῦ του ὕφους. Εἰς τὸ ἔργον, τὸ ὁποῖον ὑπεβλήθη τελευταῖον εἰς τὴν Γραμματεῖαν τῆς Ἀκαδημίας, ἀπενέμετο ἔπαινος. Αἱ ἀποφάσεις τῆς κριτικῆς ἐπιτροπῆς ἐπεκυρώθησαν κατόπιν μακρᾶς συζητήσεως ὑπὸ τῶν παρόντων μελῶν εἰς τὴν ἰδίαν συνεδρίαν, κατὰ τὴν ὁποίαν καθωρίσθη νὰ ἀνακοινωθοῦν τὰ ἀποτελέσματα πάντων τῶν διαγωνισμῶν διὰ τὸ ἔτος 1827 κατὰ τὴν διάρκειαν τῆς ἐπισήμου δημοσίας συνεδρίας τῆς Ἀκαδημίας τὴν 13ην Σεπτεμβρίου 1827 εἰς τὴν αἴθουσαν τοῦ Χρηματιστηρίου τῆς Lyon. Ἡ ἀποσφράγισις τῶν εἰδικῶν φακέλλων, οἱ ὁποῖοι περιεῖχον τὰ ὀνόματα καὶ τὰς διευθύνσεις τῶν μετα-

1. Καταγόμενος ἐκ Nîmes Φιλέλλην, συγγραφεὺς ἀναγνωσθείσης κατὰ τὴν δημοσίαν συνεδρίαν τῆς 29ης Αὐγούστου 1826 ᾠδῆς εἰς τὸν Λόρδον Βύρωνα, τῆς ὁποίας τὸ χειρόγραφον δὲν ἀνευρέθη εἰς τοὺς κώδικας τῆς Ἀκαδημίας τῆς Lyon.

2. Ὁ περὶ τῆς ἐλληνικῆς ὑποθέσεως διαγωνισμὸς τῆς Ἀκαδημίας τῆς Lyon προεκηρύχθη διὰ πρώτην φορὰν κατὰ τὸ ἔτος 1826, ἀλλ' ἀπέβη ἄκαρπος, διότι οὐδὲν ἐκ τῶν ὑποβληθέντων ὀκτὼ ἔργων ἐκρίθη ἱκανὸν νὰ κατακτήσῃ τὸ βραβεῖον. Διὰ περισσοτέρας πληροφορίας βλ. Δημητρίου Παντελοδήμου, ὁ Φιλελληνισμὸς εἰς τὴν Lyon κατὰ τὴν Ἐπανάστασιν τοῦ 1821, Ἀθῆναι 1974, σ. 119-151.

σχόντων εἰς τὸν φιλελληνικὸν διαγωνισμὸν, ἀπέδειξεν ὅτι τὸ βραβευθὲν κείμενον ἀνῆκεν εἰς τὸν διαμένοντα εἰς Παρισίους πτυχιούχον Φιλοσοφικῆς Σχολῆς Léon Faucher.

Τὸ ἀνώτατον πνευματικὸν ἴδρυμα τῆς Lyon ἀνεκοίνωσε τὰ ἀποτελέσματα τοῦ διαγωνισμοῦ εἰς τὸν ἐκ τῆς πρωτεύουσας τοῦ Ροδανοῦ καταγόμενον ἀθλοθέτην Raymond καὶ εἰς τὸν βραβευθέντα συγγραφέα δι' ἐπιστολῶν, τῶν ὁποίων τὸ σχέδιον εἶναι συνημμένον εἰς τὰ πρακτικά<sup>1</sup> τῆς συνεδρίας τῆς 4ης Σεπτεμβρίου 1827. Ἐκ τῶν πρακτικῶν τῆς πανηγυρικῆς συνεδρίας τῆς 13ης Σεπτεμβρίου 1827 πληροφορούμεθα ὅτι ὁ πρόεδρος τῆς Ἀκαδημίας καὶ ἑνθερμος Φιλέλλην Bredin ἀνέγνωσε περίληψιν τῶν προκηρυχθέντων διὰ τὸ ἔτος 1827 διαγωνισμῶν καὶ ὅτι ὁ Ἀκαδημαϊκὸς Trélis παρουσίασε τὴν εἰσηγητικὴν ἔκθεσιν τοῦ ἀναφερομένου εἰς τὴν Ἑλληνικὴν ὑπόθεσιν διαγωνισμοῦ. Εἰς τὴν ἐπίσημον ἐκείνην τελετὴν δὲν ἡδυνήθησαν νὰ παραστοῦν ὁ ἀθλοθέτης καὶ οἱ νικηταὶ τοῦ διαγωνισμοῦ Léon Faucher καὶ Philippe Benoît.

Εἰς ἐπιστολὴν πρὸς τὴν Ἀκαδημίαν ὑπὸ ἡμερομηνίαν 11 Σεπτεμβρίου 1827 ὁ Raymond δὲν περιορίζεται, μετὰ τὴν ἀνακοίνωσιν τῶν ἀποτελεσμάτων, μόνον εἰς διατύπωσιν εὐχαριστιῶν διὰ τὴν ἀρτίαν ὀργάνωσιν τοῦ διαγωνισμοῦ, ἀλλὰ ἐκφράζει τὰ φιλελληνικά του συναισθήματα, εὐχόμενος ὅπως τὸ βραβευθὲν ἔργον «ἠλεκτρίσῃ πάντα τὰ ἔθνη, τὰ ὁποῖα διδάσκουν τὴν Ἀγίαν μας Θρησκείαν, ὑπὲρ τῶν Ἑλλήνων, διὰ νὰ ἐπακολουθήσῃ ἡ ἀπελευθέρωσις των καὶ διὰ νὰ καταστοῦν αἰωνίως κάτοχοι τῶν Γαιῶν, ἐνθα ἀναπαύονται οἱ πρόγονοὶ των»<sup>2</sup>. Πιστεύει ὅτι ὁ θρίαμβος τῆς Ἑλλάδος πρέπει νὰ θεωρῆται ὡς βέβαιος, διότι τὴν ἱερὰν ὑπόθεσιν τῆς ἐθνικῆς τῆς ἀνεξαρτησίας ἐδέχθησαν νὰ ὑπηρετήσουν οἱ λαοὶ καὶ οἱ ἡγεμόνες τῶν κρατῶν τῆς Δύσεως καὶ ὑπογραμμίζει τὴν πρακτικὴν ὠφέλειαν ἐκ τῆς δημοσιεύσεως τοῦ βραβευθέντος ὑπομνήματος. Ὑπενθυμίζων, τέλος, ὅτι κατὰ τὸ προηγούμενον ἔτος ἐξετύπωσεν ἰδίᾳ δαπάνη καὶ διεμοίρασε δύο χιλιάδας τετρασέλιδα προγράμματα προκηρύξεως τῶν διαγωνισμῶν τῆς Ἀκαδημίας, ἐρωτᾷ περὶ τοῦ τρόπου τῆς ἐπιτυχεστέρας διαδόσεως τοῦ ἔργου τοῦ Faucher.

Εἰς δευτέραν ἐπιστολὴν<sup>3</sup> πρὸς τὴν Ἀκαδημίαν, συνταχθεῖσαν τὴν 13ην

1. Τὰ πρακτικά τῶν συνεδριῶν ἀπὸ τοῦ Αὐγούστου 1825 μέχρι τοῦ Σεπτεμβρίου 1827 περιέχονται εἰς τὸν 7ον χειρόγραφον κώδικα τῶν πρακτικῶν τῆς Ἀκαδημίας τῆς Lyon.

2. Κώδιξ τῆς Ἀκαδημίας τῆς Lyon 275, IV 211.

3. Αὐτόθι, 275, IV 215-216. Ἡ ἐν λόγῳ ἐπιστολή, τελευταία τοῦ Raymond πρὸς τὴν Ἀκαδημίαν τῆς Lyon, ἐλήφθη τὴν 20ὴν Ὀκτωβρίου. Τὸ φύλλον 216 εἶναι λευκὸν recto, ἐνῶ verso φέρει μόνον τὴν διεύθυνσιν τοῦ παραλήπτου ἰσοβίου Γενικοῦ Γραμματέως τῆς Ἀκαδημίας Jean-Baptiste Dumas.

Ὁκτωβρίου 1827 εἰς Παρισίους, διατυπώνει καὶ πάλιν τὴν ἐπιθυμίαν τοῦ νὰ δημοσιεύσῃ τὸ βραβευθὲν κείμενον, διότι «δὲν εἶναι ἄρκετόν νὰ ἐκφράζωμεν οἶκτον διὰ τοὺς λαοὺς ἐκείνους, πρέπει νὰ παρέχωμεν εἰς αὐτοὺς βοήθειαν» ὕλικήν καὶ ἠθικήν. Ὁ εὐγενὴς ὑπηρέτης τοῦ Κερδῶφου Ἑρμοῦ ὑποστηρίζει ὅτι διὰ τῆς εὐρυτάτης διαδόσεως ἀνὰ τὴν Εὐρώπην τοῦ περὶ τῆς ἑλληνικῆς ὑποθέσεως ὑπομνήματος τοῦ Faucher θὰ προβληθῇ τὸ δίκαιον τοῦ ἀγῶνος τῆς Ἑλλάδος καὶ θὰ ἀποδειχθῇ ὡς ἐπιτακτικὴ ἢ ἀνάγκη βοηθείας ἐκ μέρους τοῦ Χριστιανικοῦ κόσμου τῶν ἀγωνιζομένων ὁμοθρήσκων ἀδελφῶν, «ἡρώων, τῶν ὁποίων ἡ Ἁγία μας Θρησκεία στηρίζει καὶ ἀνάπτει τὸ εὐγενὲς θάρρος». Εἰς τὸ τέλος τῆς φλεγομένης ὑπὸ φιλελληνικῶν συναισθημάτων ἐπιστολῆς ὁ Raymond χαρακτηρίζει τὸν νεαρὸν φιλόλογον Faucher ἀξιόλογον ἄνθρωπον καὶ ἐπιστήμονα, ὀξύνουν κριτικόν, ἐραστήν τῆς ἐργασίας καὶ ἐνθερμον φιλέλληνα, προφανῶς διὰ νὰ κινήσῃ τὸ ἐνδιαφέρον τῶν μελῶν τῆς Ἀκαδημίας, ὥστε νὰ προβοῦν εἰς τὴν ἐνίσχυσιν τῆς προσπάθειας ἐκτυπώσεως καὶ διαδόσεως τοῦ βραβευθέντος ὑπομνήματος.

Εἰς τὴν κατωτέρω δημοσιευομένην ἐπιστολὴν πρὸς τὸν Γενικὸν Γραμματέα τῆς Ἀκαδημίας J.B. Dumas ὑπὸ ἡμερομηνίαν 12 Σεπτεμβρίου 1827 ὁ Léon Faucher ἀπευθύνει εὐχαριστίας διὰ τὴν ἀπονομὴν τοῦ βραβείου εἰς τὸ ὑπ' αὐτοῦ ὑποβληθὲν ἔργον, ἀναφέρει ὅτι ἐπεσκέφθη τὸν ἀθλοθέτην Raymond καὶ ὅτι ἐπληροφορήθη ὑπὸ τοῦ ἰδίου περὶ τῶν ἐνεργειῶν τοῦ διὰ τὴν διάδοσιν τοῦ βραβευθέντος ὑπομνήματος καὶ ἐκφράζει φόβους διὰ τὴν τύχην τῆς ἐκδόσεως, θεωρῶν ὡς ἀποφασιστικῆς σημασίας διὰ τὴν περαιτέρω ἐπιστημονικὴν του σταδιοδρομίαν τὴν ἐπιτυχίαν ἢ ἀποτυχίαν τῆς πρώτης συγγραφικῆς του δημιουργίας. Ἐπαινεῖ ἐν συνεχείᾳ τὰς φιλελληνικὰς ἀπόψεις τοῦ Raymond καὶ διατυπώνει τὴν ἐπιθυμίαν νὰ ἐπεξεργασθῇ ἐκ νέου τὸ κείμενον, εἰς περίπτωσιν κατὰ τὴν ὁποίαν ἡ Ἀκαδημία θὰ ἀνελάμβανε τὴν δαπάνην δημοσιεύσεως τῆς ἐργασίας του, καὶ νὰ προσθέσῃ ὠρισμένας σελίδας περὶ τῶν νεωτέρων ἐν Ἑλλάδι γεγονότων:

Monsieur,

Je reçois avec reconnaissance le suffrage flatteur dont l' Académie veut bien m' honorer, et je me félicite, monsieur, qu' elle vous ait choisi pour être l' organe. Vous avez mis tant d' obligeance à me l' annoncer, qu' au plaisir du succès s' est joint pour moi celui que fait toujours éprouver un langage bienveillant. Souffrez, monsieur, que je vous en offre ici mes remerciements, et que je vous prie d' être auprès de l' académie l' interprète de ma reconnaissance; si le temps et mes occupations me l' eussent permis, j' aurais été jaloux de l' exprimer moi-même.

Je me suis présenté chez M. Raymond, qui a mérité avec ma gratitude, celle de tous les amis de l'humanité. Il m'a appris qu'il avait écrit à l'académie pour savoir quel genre de publicité elle désirait donner au discours couronné. J'avoue, monsieur, que malgré l'approbation de l'académie, approbation que je dois surtout à son indulgence, la publicité m'effraie. Le moment où l'on passe de la vie privée à la vie publique est si terrible à la fois et si décisif pour le reste de sa carrière, qu'un jeune homme doit craindre d'apporter à cette épreuve trop d'imperfection pour qu'elle lui soit favorable.

Il est naturel que monsieur Raymond veuille perpétuer le souvenir de sa généreuse fondation. Ne pouvant remplir son attente, je faisais des vœux pour qu'un succès Européen vint récompenser ce bienfait, et hâter les efforts de la pitié, trop tardive à arracher au fer de leurs bourreaux, les grecs qui survivent encore.

Ce succès ne m'est pas destiné; mais si l'académie est décidée à faire à mon discours les honneurs de l'impression je voudrais du moins qu'il me fût permis de le retoucher et d'y ajouter quelques pages sur les événements actuels. Le temps me pressait quand je l'ai composé, et j'en ai conservé à peine quelques fragments. L'académie me rendrait un grand service, dans le cas où Mr Raymond en désirerait aussi l'impression, de lui envoyer le manuscrit, afin que je puisse le consulter, à charge de le rendre dès que le travail serait achevé. L'académie mettrait le comble à ma reconnaissance, si elle daignait me faire part, par votre organe, monsieur, des observations que lui a sans doute suggérées la lecture de mon discours.

Oserai - je vous prier encore, monsieur, de m'indiquer par quel moyen je pourrai faire prendre chez M. Cochard la valeur du prix; faut-il que j'envoie une procuration à M. Brun, ou simplement que j'adresse un reçu à M. Cochard, qui remettrait la somme à M. Brun? Est-ce une médaille ou cinq cents francs d'argent?

Veuillez, monsieur, m'apprendre ce que je dois faire à cet égard, et recevez-en d'avance mes remerciements.

j'ai l'honneur d'être, monsieur, avec une respectueuse  
considération Votre très humble et très obéissant serviteur

L. J. Faucher

rue St Germain des près no 10<sup>1</sup>

Paris le 12 Septembre 1827.

1. Κωδ. 275, IV 202. Τετρασέλιδος ἐπιστολὴ σχήματος 18,5 X23 ἐκ. Τὸ κείμενον ἐπὶ τῶν α'-β' σελίδων. Ἡ γ' σελὶς εἶναι λευκὴ. Ἐπὶ τῆς τελευταίας σελίδος (203 verso) ἀναγράφεται: «A Monsieur/Dumas, Secrétaire perpétuel de /l' académie royale des sciences, belles/lettres et arts de Lyon, membre de/la légion d'honneur,/Lyon».

Αυστυχώς όμως ή 'Ακαδημία τής Lyon εἰς οὐδεμίαν περαιτέρω ἐνέργειαν προέβη προκειμένου νά ἐκπληρώσῃ τήν ἐπιθυμίαν τοῦ φιλέλληνος ἐμπόρου Raymond, προφανῶς ἐπειδή ή ἐν τῷ μεταξὺ ἐπελθοῦσα μεταβολή εἰς τήν στάσιν τῶν κυβερνήσεων τής Εὐρώπης ἐναντι τής Ἑλλάδος ἠδύνατο νά θεωρηθῇ ὡς ἀφαιροῦσα τήν σκοπιμότητα τής δημοσιεύσεως τοῦ ἔργου.

Αἱ ὑποβληθεῖσαι συμμετοχαί εἰς τόν διαγωνισμόν τοῦ 1827 περιέχονται, πλὴν μιᾶς<sup>1</sup>, εἰς τόν ὑπ' ἀριθ. 248 πανόδετον κώδικα τής 'Ακαδημίας τής Lyon, περιέχοντα ὑπομνήματα διαφόρων διαγωνισμῶν κατὰ τήν πρώτην τριακονταετίαν τοῦ παρελθόντος αἰῶνος. Τὰ ἀφορῶντα εἰς τόν περί Ἑλλάδος διαγωνισμόν χειρόγραφα ἔργα καταλαμβάνουν τὰ φύλλα 335-428<sup>2</sup> τοῦ προαναφερθέντος κώδικος. Τὸ βραβευθὲν κείμενον τοῦ Léon Faucher ἐκτείνεται ἐπὶ τῶν φύλλων 373-381, σχήματος 21,5 × 19 ἐκ. καὶ ἐπὶ τῶν ἐπομένων φύλλων 382-399 καὶ τῶν ἐκ παραδρομῆς φερόντων ἀρίθμησην 380 καὶ 381 ἀντὶ τής ὀρθῆς 400 καὶ 401, σχήματος 21,5 × 16,6 ἐκ. Ἡ ἐξωτερικὴ ἐμφάνισις τοῦ χειρογράφου τούτου δὲν εἶναι ἀνάλογος τοῦ περιεχομένου· ἡ ποιότης τοῦ χρησιμοποιηθέντος χάρτου εἶναι εὐτελής, ἐνῶ τὸ κείμενον γέμει διορθώσεων, προσθηκῶν καὶ διαγραφῶν ὀλοκλήρων παραγράφων, προφανῶς ἐπειδὴ ὁ συγγραφεὺς συνέγραψεν ἀπ' εὐθείας τήν διατριβήν του εἰς τὸ ὑποβληθὲν εἰς τήν 'Ακαδημίαν χειρόγραφον χωρὶς νά χρησιμοποιήσῃ πρόχειρον. Ὁ γραφικὸς χαρακτήρ τοῦ συγγραφέως εἶναι πυκνότατος καὶ ἐστερημένος σταθερότητος καὶ ὁμοιομορφίας, οἱ δὲ στίχοι δὲν τηροῦν πάντοτε τήν ἀρμονικὴν παράλληλον διάταξιν. Ἀντιθέτως τὸ περιθώριον εἰς τὸ ἀριστερόν, δυσανάλογον πρὸς τήν ἑκτασιν τῶν φύλλων, εἶναι κατὰ κανόνα 5,5 ἐκ. Ἡ ὑπὸ τοῦ συντάκτου, τέλος, χρησιμοποίησις πολλῶν καὶ διαφόρων γραφίδων ἐπιφέρει μεγάλην ποικίλιαν εἰς τὸ μέγεθος καὶ εἰς τήν μορφήν τῶν γραμμάτων ἐπὶ 29 φύλλων, τὰ ὅποια ἔχουν ἀριθμηθῇ ὑπὸ τοῦ συγγραφέως ἀπὸ τοῦ 1 μέχρι τοῦ 53<sup>3</sup>. Τὰ δύο πρῶτα φύλλα φέρουν recto ἀντιστοιχῶς τὸ θέμα τοῦ διαγωνισμοῦ: «Développer les motifs qui doivent intéresser tous les peuples de la chrétienté à la cause des Grecs» καὶ τὸ μότον: «L'humanité, le génie, la li-

1. Τὸ ὑπ' ἀριθ. 5 ὑπόμνημα περιέχεται εἰς τὸν κώδικα 251, φ. 57-76. Βλ. Δ. Παντελοδήμου, 'Ο Φιλελληνισμὸς εἰς τήν Lyon κατὰ τήν Ἐπανάστασιν τοῦ 1821, ἐνθ' ἀν. σ. 129-137.

2. Εἰς τήν πραγματικότητα ὁ ἀριθμὸς τῶν φύλλων ἀνέρχεται εἰς 112 καὶ ὄχι εἰς 92, διότι ὁ γραφεὺς τής 'Ακαδημίας ἠρίθμησεν ἐσφαλμένως τὸ φύλλον 400 διὰ τοῦ ἀριθμοῦ 380 καὶ οὕτως ἐπανέλαβε τήν ἀρίθμησην ἀπὸ τοῦ 380 μέχρι τοῦ 399.

3. Τὰ δύο πρῶτα φύλλα recto-verso καὶ τὸ τελευταῖον φύλλον 381 (401) δὲν ἔχουν ἀριθμηθῇ ὑπὸ τοῦ συγγραφέως.



berté, la civilisation, la plus glorieuse filiation, la reconnaissance que lui doit l'univers forment pour la Grèce un faisceau de droits, tels qu'aucune cause n'en a encore renfermés et qu'aucun peuple n'en peut montrer», ἐνῶ ἀμφοτέρα verso, ὥς καὶ τὸ τελευταῖον φύλλον εἶναι λευκά.

Ἀπλὴ παραβολὴ ὅλων τῶν συμμετοχῶν εἰς τὸν περὶ Ἑλλάδος διαγωνισμόν τῆς Ἀκαδημίας τῆς Lyon κατὰ τὰ ἔτη 1826 καὶ 1827 ἀποδεικνύει ὅτι ἡ ἀπονομὴ τοῦ βραβείου εἰς τὸ ὑπόμνημα τοῦ Léon Faucher ὑπῆρξε δίκαια, διότι τοῦτο ὑπερέχει αἰσθητῶς τόσον κατὰ τὸ περιεχόμενον ὅσον καὶ κατὰ τὴν μορφήν. Εἰς τὸν πρόλογον τοῦ ἔργου (1-5) ὁ Faucher τονίζει τὴν ὑποχρέωσιν τῆς Δύσεως ἔναντι τῆς κοιτίδος τοῦ νεωτέρου πολιτισμοῦ, ἔναντι τοῦ ἀτιμαζομένου ἀνθρωπισμοῦ καὶ τῆς ποδοπατουμένης χριστιανικῆς θρησκείας, ἀπευθύνει ἔπαινον πρὸς τὴν Ἀκαδημίαν διὰ τὴν προκήρυξιν τοῦ περὶ τῆς ἐλληνικῆς ὑποθέσεως διαγωνισμοῦ, γεγονὸς τὸ ὁποῖον ἀποτελεῖ νίκην τῆς κοινῆς γνώμης καὶ χαρακτηρίζει τὴν προσπάθειαν τῆς ρητορείας ὅχι ὥς ἐνέργειαν νὰ προκληθῇ ὁ οἶκτος ὑπὲρ τῶν ἀγωνιζομένων πρὸς ἀπόσεισιν τοῦ τουρκικοῦ ζυγοῦ Ἑλλήνων, ἀλλ' ὥς πρωτοβουλίαν ἀξιολογήσεως τοῦ ἐπιδειχθέντος διὰ τὴν ἐλληνικὴν ὑπόθεσιν ἐνδιαφέροντος ἐκ μέρους ὅλων τῶν κοινωνικῶν τάξεων. Ἐν συνεχείᾳ ὁ συγγραφεὺς προβαίνει εἰς ἀπολογισμόν τῶν φιλελληνικῶν ἐκδηλώσεων ἀνὰ τὴν Εὐρώπην, ἀναφερόμενος κυρίως εἰς τοὺς διενεργηθέντας ἐράνους ὑπὸ τὴν αἰγίδα σημαινόντων προσωπικοτήτων τοῦ πολιτικοῦ καὶ κοινωνικοῦ βίου τῆς Δύσεως, εἰς τὰς συλλεγείσας συνεισφοράς καὶ εἰς τὴν κάθοδον ἐθελοντῶν φιλελλήνων εἰς τὴν Ἑλλάδα, οἱ ὅποιοι δὲν ὤφειλον μόνον νὰ συμβάλουν εἰς τὴν διατήρησιν τῆς ἀντιστάσεως τῶν Ἑλλήνων, ἀλλὰ νὰ συντελέσουν εἰς τὴν προπαρασκευὴν τοῦ τελικοῦ θριάμβου τῶν ἐξεγερθέντων ὑποτελῶν τοῦ Σουλτάνου. Ἡ ἐν τῷ μεταξὺ σημειουμένη μεταστροφή τῆς πολιτικῆς τῶν κυβερνήσεων τῆς Εὐρώπης ὑπὲρ τῆς Ἑλλάδος, ἡ ὁποία μετ' ὀλίγας ἡμέρας θὰ καταλήξῃ εἰς τὴν ὑπογραφήν τῆς Ἰουλιανῆς Συμβάσεως τοῦ Λονδίνου, κατευθύνει κατ' ἀνάγκην τὴν προσπάθειαν τοῦ συγγραφέως ὅχι πλεον νὰ παρακινήσῃ τὸ ἐνδιαφέρον καὶ τὴν προσοχὴν τῆς Δύσεως διὰ τὴν ἐλληνικὴν ὑπόθεσιν, ἀλλὰ νὰ ἀποδείξῃ ὅτι ἡ μεταβολὴ διαθέσεων τῶν ἀνακτοβουλιῶν τῆς Εὐρώπης ὑπῆρξεν ὀρθή, ἐφ' ὅσον αὕτη «ὠπακούσασα εἰς ἓν ἔνστικτον, ἐξεπλήρωσεν ἓν χρέος». Βασικὴ ἐπιδίωξις τοῦ ἔργου θὰ εἶναι ὡσαύτως ἡ ἐξέτασις τοῦ ἠθικοῦ καὶ νομικοῦ ἐρείσματος τῆς ἐξεγέρσεως τῶν Ἑλλήνων, ὥς καὶ τῶν παραγόντων, οἱ ὅποιοι ἐπιτάσσουν τὴν εὐνοϊκὴν ἔναντι τῆς Ἑλλάδος στάσιν τῆς Εὐρώπης, ἥτοι τοῦ ἀνθρωπισμοῦ, τῆς εὐγνωμοσύνης, τῆς θρησκείας καὶ τῶν συμφερόντων τῆς πολιτικῆς.

Εἰς τὸ πρῶτον μέρος τοῦ ὑπομνήματος (6-17) ὁ συγγραφεὺς, ἀναφέρον ἐν ἀρχῇ ἐπιγραμματικῶς ὅτι ἡ ἐλληνικὴ ἐξέγερσις δὲν «εὐρίσκει τὴν μορ-

φήν της εἰς ἓν δίκαιον, ἀλλὰ ἀποτελεῖ τὴν ἐκπλήρωσιν ἑνὸς καθήκοντος», προβαίνει διὰ μακρῶν εἰς τὴν διάκρισιν φυσικοῦ καὶ θετικοῦ δικαίου, καθορίζει τὸν ἀτομικὸν νόμον ὡς ἐλευθέραν ἀνάπτυξιν τῶν φυσικῶν καὶ ἠθικῶν ἱκανοτήτων τοῦ ἀνθρώπου ἐντὸς τῶν ἐπιτρεπομένων ὁρίων, δηλαδή ἐντὸς τῆς σφαίρας, ἥτις εἶναι οἰκεία εἰς τὸ ἄτομον, χωρὶς νὰ παραβλάπτωνται τὰ δικαιώματα καὶ ἡ ἐλευθερία τῶν ἄλλων ἀνθρώπων, διότι ἐν ἐναντία περιπτώσει θὰ παρετηρεῖτο καταπίεσις καὶ δυσφορία. Βασικὴ προϋπόθεσις τῆς κοινωνικῆς τελειοποιήσεως εἶναι ἡ ἐλευθερία τοῦ ἀτόμου, ὁ σεβασμὸς τῆς ἐλευθερίας τῶν ἄλλων, ἡ ἐλευθερία δι' ὅλους τοὺς ἀνθρώπους. Ἐκ τῶν ἀνωτέρω προκύπτει ὅτι, ὅταν ὁ ἄνθρωπος ὑποδουλώνη τοὺς ὁμοίους του, τραυματίζει τὰ δικαιώματα τοῦ ἀνθρωπισμοῦ καὶ παρεμβάλλει ἐμπόδια εἰς τὴν ἐφαρμογὴν τῶν θείων νόμων, ἐνῶ ὅταν ἐξαρτᾷ τὴν ἐλευθερίαν του ἐκ τῆς ἐξουσίας, ἀποκτᾷ δικαιώματα, τὰ ὅποια δὲν τοῦ ἀνήκουν καὶ χρησιμοποιεῖ κατὰ τρόπον ἐγκληματικὸν τὴν ἐλευθερίαν του.

Μετὰ τὸν καθορισμὸν τοῦ δικαίου καὶ ἠθικοῦ κύκλου δράσεως τοῦ ἀτόμου ὁ συγγραφεὺς εἰσέρχεται εἰς τὴν ἐξέτασιν ἑνὸς τῶν βασικῶν προβλημάτων τοῦ θέματος, δηλαδή τοῦ δικαιώματος τῶν Ἑλλήνων νὰ ἀποτινάξουν τὸν τουρκικὸν ζυγόν, ἡ δὲ ὅλη ἀνάπτυξις ἔχει ὡς ἐπίκεντρον τὸ ἀξίωμα ὅτι «οὐδόλως ὑπάρχει συμβόλαιον μεταξὺ τοῦ ἀνθρώπου καὶ τῆς ὑποδουλώσεώς του». Ὁ φιλέλληνας Faucher πιστεύει ὅτι, ἐὰν οἱ Ἕλληνες δὲν ἐπεχείρουν νὰ ἐπανακτήσουν τὴν ἐθνικὴν τῶν ἀνεξαρτησίαν, θὰ ἠδύναντο νὰ θεωρηθοῦν ἀφ' ἑνὸς μὲν δειλοί, ἀφ' ἑτέρου δὲ βάρβαροι, ἐπειδὴ θὰ ἐφοβοῦντο τὰς θυσίας τοῦ ἀγῶνος καὶ θὰ ἐθυσίαζον τὴν ἡσυχίαν καὶ ἐλευθερίαν τῶν ἀπογόνων των. Ἐν συνεχείᾳ προβαίνει εἰς ἐξέτασιν τῶν σχέσεων μεταξὺ κατακτητοῦ καὶ κατακτηθέντων διὰ νὰ καταλήξῃ εἰς τὴν διαπίστωσιν ὅτι οὐδέποτε οἱ Τούρκοι ἐθεώρησαν, ἔνεκα τῆς διαφορᾶς θρησκείας καὶ πολιτιστικοῦ ἐπιπέδου, τοὺς ὑποδούλους ὡς ἀδελφοὺς καὶ ὅτι κατ' αὐτὸν τὸν τρόπον διετηρήθη πάντοτε διαχωριστικὴ γραμμὴ μεταξὺ δεσποτισμοῦ καὶ ὑπακοῆς, ἥτις ὁμως δὲν ὑπῆρξε καθολικὴ, ἐφ' ὅσον ὄχι μόνον διετηρήθη ἐντόνως εἰς τοὺς ὑποδούλους ἢ ἀνάμνησις τῆς ἀνεξαρτησίας, ἀλλὰ καὶ ἐσημειώθη ἐνωρὶς ἀντίστασις ἐναντίον τοῦ ξένου κατακτητοῦ, διὰ τῆς δράσεως τῶν κλεφτῶν καὶ βραδύτερον τῶν ἄρματολῶν. Εἰς τὸ σημεῖον τοῦτο ὁ συγγραφεὺς ἐσφαλμένως περιορίζει τὴν ὑπαοξιν κλεφτῶν εἰς τὴν δυτικὴν Ἑλλάδα καὶ εἰς τὴν Λακωνίαν, ἐνῶ, ὡς γνωστόν, ἡ ἐλευθέρα πολεμικὴ ζωὴ τῶν ὁρέων ἀποτελεῖ καθολικὸν φαινόμενον εἰς τὸν τουρκοκρατούμενον ἑλληνικὸν χῶρον. Πρὸς ἀπόδειξιν μάλιστα τῶν ἐνεργειῶν τῶν Ἑλλήνων πρὸς ἀπόσεισιν τοῦ ζυγοῦ τῆς ἡμισελήνου ὁ Faucher ὑπενθυμίζει τὴν τελευταίαν ἐξέγερσιν τῶν ὑποτελῶν τοῦ Σουλτάνου κατὰ τὸν ρωσοτουρκικὸν πόλεμον τῶν ἐτῶν 1768-1774 καὶ τὴν προσπάθειαν ἐκμεταλλεύσεως ἐκ μέρους τῶν χριστιανῶν

τῆς διαμάχης μεταξύ τοῦ δολίου πασᾶ τῶν Ἰωαννίνων καὶ τῆς Ὑψηλῆς Πύλης, καταλήγει δὲ εἰς τὸ συμπέρασμα ὅτι οὐδέποτε ἡ καταπίεσις ἀπέκτησε νομικὸν ἔρεισμα ἐπὶ τῶν κατακτηθέντων ἀπογόνων τοῦ Μιλτιάδου.

Ὁ συγγραφεὺς ἐξετάζει περαιτέρω τὸν τρόπον παρουσιάσεως ἐκ μέρους τῆς τουρκικῆς πολιτικῆς τῶν τετελεσμένων γεγονότων ὡς νομιμότητα, ἀνατρέχει εἰς τὴν ἱστορίαν τῆς πατρίδος τοῦ προκειμένου νὰ ἀποδείξῃ ὅτι ἡ νομιμότης τῆς ἐξουσίας ἔχει τὴν πηγὴν τῆς εἰς τὴν «ἐκπεφρασμένην ἢ σιωπηρὰν ἐπαφὴν, ἣτις συνδέει τοὺς ὑποτελεῖς πρὸς τὸν ἡγεμόνα καὶ τὸν ἡγεμόνα πρὸς τοὺς ὑποτελεῖς του, ἣτις παρέχει εἰς αὐτοὺς ἀμοιβαίας ἐγγυήσεις καὶ δημιουργεῖ δι' αὐτοὺς ἀμοιβαία καθήκοντα καὶ δικαιώματα», πρᾶγμα τὸ ὁποῖον δὲν συμβαίνει εἰς τὴν πολιτικὴν κατάστασιν τῆς Ὀθωμανικῆς Αὐτοκρατορίας, καὶ προβαίνει εἰς σύντομον ἀνασκόπησιν τῶν σχέσεων μεταξύ ὑποδούλων Ἑλλήνων καὶ Τούρκων κατακτητῶν κατὰ τὴν μακράϊωνα τουρκικὴν δεσποτείαν εἰς τὴν Ἑλλάδα, ἀναιρῶν τὰ ἐπιχειρήματα τοῦ Metternich περί φιλελευθέρας ἐπαναστάσεως ἐναντίον τῆς νομίμου κυβερνήσεως, διὰ νὰ καταλήξῃ εἰς τὸν καθορισμὸν τῶν τριῶν βασικῶν αἰτίων, τὰ ὁποῖα προεκάλεσαν τὴν ἑλληνικὴν ἐθνικὴν ἐξέγερσιν τοῦ 1821, ἥτοι α' τοῦ ἐνστίκτου τῆς τελειοποιήσεως, τὸ ὁποῖον δὲν ἐπέτρεπεν εἰς τοὺς Ἕλληνας νὰ παραμένουν ἡσυχοὶ θεαταὶ τῆς κοινωνικῆς μεταρρυθμίσεως· β' τῆς δεινῆς θέσεως τῶν ὑποδούλων ἐναντι τῶν Τούρκων καὶ τῆς διαγραφομένης φρικτῆς καταπίεσεώς των εἰς τὸ μέλλον καὶ γ' τῆς θρησκευτικῆς διαφορᾶς καὶ κυρίως τοῦ θρησκευτικοῦ φανατισμοῦ τῶν μουσουλμάνων.

Τὸ δεύτερον μέρος (18-53) ἀπαρτίζεται ἐκ τεσσάρων τμημάτων. Εἰς τὸ πρῶτον (18-22) ὁ συγγραφεὺς ἀσχολεῖται περί τὴν ἀνάγκην βοηθείας τῶν δυστυχούντων Ἑλλήνων δι' ἀνθρωπιστικοὺς λόγους. Περιγράφει πρὸς τοῦτο τὰς συμφορὰς τῶν ὑποδούλων καὶ τὴν ψυχικὴν τῶν ἐξεγερθέντων δύναμιν, ἡ ὁποία προέκυψεν ἐκ τῶν ἀλλεπαλλήλων δυστυχιῶν καὶ ἐκ τῆς τραγικῆς θέσεως τοῦ ἑλληνικοῦ λαοῦ κατὰ τὴν περίοδον τῆς βαρβάρου τουρκικῆς κατοχῆς, ἀναφέρεται εἰς τὴν δυνατότητα τῆς εὐρωπαϊκῆς πολιτικῆς νὰ ματαιώσῃ τὴν ὀριστικὴν συντριβὴν τῶν ὑπερασπιστῶν τοῦ χριστιανισμοῦ, ὑπενθυμίζει τὸν ἀπειλοῦντα τὴν Ἑλληνικὴν Ἐπανάστασιν κίνδυνον ἐκ τῆς ἐνισχύσεως τοῦ Σουλτάνου ὑπὸ τῶν στρατευμάτων τοῦ «ἀδιαλλάκτου» Ἰμπραήμ καὶ χαρακτηρίζει τὴν πείναν ὡς βασικὸν συντελεστὴν τοῦ χρόνου ἀντοχῆς τῶν ἑλληνικῶν ὅπλων ἐναντίον τῆς ἀριθμητικῆς ὑπεροχῆς τοῦ ἐχθροῦ. Ἀπευθύνεται, τέλος, ὁ Faucher πρὸς τοὺς φιλέλληνας τῆς Δύσεως, τοὺς ὁποίους προτρέπει νὰ συνεισφέρουν μετὰ ζήλου τὸν ὀβολὸν των πρὸς ἐνίσχυσιν τῶν Ἑλλήνων ἀγωνιστῶν, ἐπιχειρῶν νὰ συγκινήσῃ τὴν κοινὴν γνώμην διὰ τῆς ὑπομνήσεως τῶν συμφορῶν, τὰς ὁποίας ἐδοκίμασαν οἱ συμπολίται τοῦ κατὰ τὴν περίοδον τῆς



Τρομοκρατίας καὶ οἱ κάτοικοι τῶν εὐρωπαϊκῶν κρατῶν γενικῶς κατὰ τοὺς ναπολεοντείους πολέμους, νὰ τονίσῃ τὸ κοινὸν ἀποτέλεσμα ὅλων τῶν δυστυχιῶν καὶ νὰ ὑπογραμμίσῃ ὅτι ἡ ὑπόθεσις τῆς φιλανθρωπίας ἔχει ἀπαράγραπτα δικαιώματα εἰς τὸν ἀτιμαζόμενον ὑπὸ τοῦ τουρκικοῦ δεσποτισμοῦ ἑλληνικὸν χῶρον.

Εἰς τὸ δεῦτερον τμήμα (23-24) ἀναφέρεται εἰς τὴν ὑπὸ τῆς Εὐρώπης ὀφειλομένην εὐγνωμοσύνην πρὸς τὴν Ἑλλάδα, λίκνον τοῦ νεωτέρου πολιτισμοῦ καὶ ἀνεξάντλητον πηγὴν ἐμπνεύσεως ἀνθρώπων τῶν Γραμμάτων καὶ τῶν Τεχνῶν ὅλων τῶν νεωτέρων κρατῶν. Ὁ συγγραφεὺς μετὰ βραχυτάτην ἐξέτασιν τῆς ἐχθρικῆς ἐναντι τοῦ Βυζαντίου καὶ τῆς τουρκοκρατουμένης Ἑλλάδος στάσιν τῆς ἡμιβαρβάρου Δύσεως ὑπενθυμίζει ὅτι ἀποτελεῖ ἱερὸν χρέος τῆς πεπολιτισμένης Εὐρώπης νὰ ἀπαλλάξῃ τὸν ἑλληνικὸν λαὸν ἐκ τῶν δεσμῶν τῆς δουλείας. Τὸ τρίτον τμήμα (25-38), ἐκτενέστερον τοῦ προηγουμένου, εἶναι ἀφιερωμένον εἰς τὴν σχέσιν μεταξὺ χριστιανισμοῦ καὶ Ἑλληνικῆς Ἐπαναστάσεως. Κατ' ἀρχὰς ὁ συγγραφεὺς ἀνατρέχει εἰς τὴν συμβολὴν τῆς Ἑλλάδος εἰς τὴν ἐδραίωσιν καὶ διάδοσιν τῆς χριστιανικῆς διδασκαλίας, ἐξετάζει τὴν σημασίαν τῆς Ὁρθόδοξου Ἐκκλησίας ὡς μοναδικῆς πολιτικῆς ὁργανώσεως τῶν ὑποδούλων Ἑλλήνων καὶ ὡς βασικοῦ συντελεστοῦ τῆς διατηρήσεως τῆς ἐθνικῆς παραδόσεως καὶ τῆς πνευματικῆς ἀφυπνίσεως τοῦ γένους. Ἐκφράζει ἐν συνεχείᾳ τὴν ἀπορίαν τοῦ διὰ τὴν σιγὴν τοῦ καθολικοῦ κλήρου ἐνώπιον τῆς ὑποθέσεως ὁμοθρήσκων ἀδελφῶν καὶ χαρακτηρίζει ὡς μοναδικὴν τὴν εὐκαιρίαν τῆς ἐπισκέψεως ἐκπροσώπων τῆς ἐξεγερθείσης Ἑλλάδος εἰς τὸν ποντίφηκα τῆς Ἀγίας Ἐδρας, κατὰ τὴν διάρκειαν τοῦ συνεδρίου τῆς Βερῶνας, πρὸς διευθέτησιν παλαιῶν ἐκκλησιαστικῶν διαφορῶν καὶ τονίζει εὐστόχως ὅτι χρέος τῆς δυτικῆς Ἐκκλησίας δὲν εἶναι πλεον ἢ συγκρότησις σταυροφορίας, διότι δὲν πρόκειται περὶ θρησκευτικῆς διενέξεως, ἀλλὰ περὶ μιᾶς ὑποθέσεως τοῦ χριστιανισμοῦ καὶ τοῦ πολιτισμοῦ, ἐννοιῶν ταυτοσήμεων, ἀπαιτουσῶν ἐφαρμογὴν τῶν ἀρχῶν τοῦ δικαίου καὶ τοῦ ἀνθρωπισμοῦ εἰς τὴν Ὀθωμανικὴν Αὐτοκρατορίαν. Πρὸς ἀπόδειξιν τῆς καταστρατηγήσεως τῶν βασικῶν τούτων ἀρχῶν ὁ Faucher περιγράφει ἀκρότητας καὶ φρικαλέας συνηθείας τῶν Τούρκων, ἀναλύει τὰ σφάλματα τοῦ πολιτικοῦ συστήματος τῆς Πύλης καὶ καταλήγει εἰς τὸ συμπέρασμα ὅτι εἶναι ἀδύνατος ἡ μεταρρύθμισις τῆς πολιτικῆς καὶ κοινωνικῆς ζωῆς, ἐφ' ὅσον παραμένουν ὑπόδουλοι λαοὶ ὑπὸ τὴν ἐξουσίαν τοῦ Σουλτάνου. Ὁ φιλέλλην συγγραφεὺς ἐπιχειρεῖ ὡσαύτως νὰ ἀναιρέσῃ τὰς ἐναντίον τῶν Ἑλλήνων ἐκτοξευθείσας ὑπὸ τῶν ὑπερμάχων τῆς τουρκικῆς νομιμότητος κατηγορίας, λέγων ὅτι ἐφ' ὅσον οὗτοι ἐπιθυμοῦν νὰ παραμένουν οἱ Ἕλληνες ὑπόδουλοι, δὲν πρέπει νὰ ψέγουν αὐτοὺς δριμύτατα, ἐπειδὴ ὑφίστανται τὰς συνεπείας τῆς ὑποδουλώσεως, ἀλλὰ ὀφείλουν

νὰ δικαιολογήσουν τὴν ἐθνικὴν τῶν ἐξέγερσιν, ἐὰν πιστεύουν, ὡς πάντες οἱ φιλέλληνες, ὅτι εἶναι ἀπαράδεκτον δι' αὐτοὺς νὰ διαιωνίζουσιν ἓνα ζυγόν, ὃ ὁποῖος τοὺς συντρίβει ἀνεπανορθώτως. Προβάλλει μάλιστα τὰς ἀρετὰς τοῦ νεωτέρου ἑλληνισμοῦ καὶ συγκεκριμένως τὸν ἀδάμαστον πατριωτισμόν, τὴν βαθυτάτην προσήλωσιν εἰς τὴν θρησκείαν, τοὺς οἰκογενειακοὺς δεσμοὺς, τὴν πίστιν καὶ τὴν ἀφοσίωσιν εἰς τοὺς φίλους, καταβάλλει δὲ προσπαθείας νὰ δικαιολογήσῃ τὴν παρασπονδίαν τῶν ἀγωνιστῶν κατὰ τὴν ἄλωσιν τῆς Τριπολιτσᾶς, ὑπογραμμίζων ὅτι τοῦ γεγονότος ἐκείνου εἶχον προηγηθῇ ἢ καταστροφὴ καὶ ἡ σφαγὴ τῆς Σμύρνης καὶ τῆς Χίου καὶ ὅτι κατὰ συνέπειαν τὸ ἐκδικητικὸν μένος δὲν ἦτο δυνατόν νὰ ἐπιτρέπη τὴν αὐτοκυριαρχίαν εἰς τοὺς ἐξεγερθέντας Ἕλληνας. Ἀπορρίπτει ὡσαύτως μετ' ἐπιχειρημάτων τὰς κατηγορίας περὶ ἀδιαφορίας τῶν εὐπόρων τάξεων ἔναντι τῆς Ἐπαναστάσεως, ἀναφέρων τὸ παράδειγμα τῶν νήσων Ὑδρας καὶ Σπείων, περὶ καταχρήσεων κατὰ τὴν σύναψιν δανείων εἰς τὸ ἐξωτερικόν, στιγματίζων τὴν στάσιν ἐλαχίστων διαχειριστῶν χρηματικῶν πλοσῶν καὶ προβάλλων τὴν ἀφιλοκέρδειαν τῶν γενναίων ἀγωνιστῶν Μπότσαρη, Νικηταρᾶ καὶ Καραϊσκάκη, τέλος δὲ περὶ συνεργασίας τῶν Φαναριωτῶν μετὰ τῆς Ὑψηλῆς Πύλης, ἀξιολογῶν κατὰ τρόπον ἀντικειμενικόν τὴν συμβολὴν αὐτῶν εἰς τὴν πνευματικὴν ἀναγέννησιν τοῦ ἔθνους καὶ εἰς τὴν οἰκονομικὴν πρόοδον τῶν συμπατριωτῶν των καὶ τονίζων χαρακτηριστικῶς ὅτι τίμημα τῶν φιλοδοξιδῶν των ὑπῆρξε τὸ αἷμά των εἰς τὸν βωμὸν τῆς ἐλευθερίας τῆς πατρίδος των.

Τὸ τέταρτον, τελευταῖον καὶ σημαντικώτερον τμήμα (39-53) τοῦ ἐνδιαφέροντος δευτέρου μέρους τῆς διατριβῆς, ἀναφέρεται εἰς τὰ συμφέροντα τῆς πολιτικῆς καὶ τοῦ ἐμπορίου ἐκ τῆς δημιουργίας ἀνεξαρτήτου ἑλληνικοῦ κράτους. Μετὰ βραχυτάτην ἀνασκόπησιν τῆς πολιτικῆς τῆς ἰσορροπίας δυνάμεων ἀπὸ τῆς συνθήκης τῆς Βεστφαλίας μέχρι τῆς συγκροτήσεως τῆς Ἱερᾶς Συμμαχίας πρὸς διατήρησιν τοῦ status quo εἰς τὸν εὐρωπαϊκὸν χῶρον, ὃ συγγραφεὺς εἰσέρχεται εἰς τὸ ἀνατολικὸν ζήτημα καὶ εὐστόχως διακρίνει ὅτι α' αἱ εὐρωπαϊκαὶ δυνάμεις, ἐπιθυμοῦσαι νὰ κληρονομήσουν τὸν ἐτοιμοθάνατον ἀσθενῆ, διαφωνοῦν ἐπὶ τῆς κατακτήσεως τῆς Ὄθωμανικῆς Αὐτοκρατορίας ἐκ μέρους μιᾶς ἐξ αὐτῶν, ἐνῶ συμφωνοῦν περὶ τῆς διαμοιράσεως τῶν λειψάνων αὐτῆς· β' μετὰ τὴν Ἐπανάστασιν τοῦ 1821 ἐκ τῶν δύο λύσεων, ἥτοι νὰ βοηθήσουν τοὺς Ἕλληνας ἢ νὰ συντελέσουν εἰς τὴν διατήρησιν τοῦ τουρκικοῦ ζυγοῦ εἰς τὴν νοτίαν ἄκραν τῆς Βαλκανικῆς, προετίμησαν τὴν δευτέραν, διαπράξασαι κεφαλαιῶδες σφάλμα, καθ' ὅσον ἐκ τῶν πραγμάτων ἀπεδεικνύετο ὅτι ἡ Πύλη δὲν ἠδύνατο νὰ συγκρατήσῃ ἐδάφη, τὰ ὁποῖα τὴν ἐξησθένουν καὶ ὅτι διὰ τῆς συμπτώξεως τῶν δυνάμεών της θὰ ἰσχυροποιεῖτο περισσότερο ἔναντι τῆς ρωσικῆς ἀπειλῆς· γ' οἱ Ἕλληνες ἐστράφησαν πρὸς τὴν Ρωσίαν, ἐπει-

δὴ μόνη ἡ δύναμις αὕτη ἦτο ἐχθρική πρὸς τὴν Πύλιν, ἐνῶ τὰ λοιπὰ εὐρωπαϊκὰ κράτη, προεξαρχούσης τῆς Αὐστρίας, ὑπερημύνοντο τῶν δικαιωμάτων τοῦ Σουλτάνου. Ἡ ἐπιρροή τῆς Ρωσίας ἐπὶ τῆς Ἑλλάδος θὰ ἐκλείψῃ, ὅταν ἡ ὑπόλοιπος Εὐρώπη θὰ ὑποστηρίξῃ ἀναφανδὸν τὴν ἐλληνικὴν ὑπόθεσιν· δ' ἡ δημιουργία δύο ἰσχυρῶν κρατῶν, τουρκικοῦ εἰς τὴν Ἀσίαν καὶ ἐλληνικοῦ εἰς τὴν Εὐρώπην θὰ ἀποτελέσῃ μόνιμον φραγμὸν εἰς τὰ ρωσικὰ ἐπεκτατικὰ σχέδια εἰς τὴν Μεσόγειον· ε' τὸ ἐμπόριον θὰ ἀποκομίσῃ σημαντικώτατα ὀφέλη ἐκ τῆς ἀπελευθερώσεως τῶν Ἑλλήνων, οἱ ὅποιοι ἔδωσαν κατὰ τὸ παρελθὸν ἀξιόλογα δείγματα ναυτιλιακῆς καὶ ἐμπορικῆς δραστηριότητος παρ' ὅλην τὴν ἀβεβαιότητα τῆς θέσεώς των, ἡ βιομηχανία θὰ εὖρη καταλλήλους χώρους διὰ νὰ προβῇ εἰς ἐπενδύσεις, ἐνῶ ἡ ἐγκατάστασις πολλῶν εὐρωπαϊῶν εἰς τὴν Ἑλλάδα θὰ εἶναι εὐχερὴς μετὰ τὴν καταστολὴν τῶν πολεμικῶν ἐπιχειρήσεων.

Ἐκ τοῦ τελευταίου τούτου μέρους πρέπει, νομίζω, νὰ ὑπογραμμίσωμεν τὰς ἀπόψεις τοῦ συγγραφέως περὶ τῆς συμβολῆς τῆς Ἑλλάδος εἰς τὴν οἰκονομικὴν ἀνάπτυξιν τῆς Δύσεως ἢ μᾶλλον περὶ τῆς ἐκμεταλλεύσεως ἐκ μέρους τῶν κρατῶν τῆς δυτικῆς Εὐρώπης καὶ τῆς Ἀμερικῆς τῆς δημιουργίας ἀνεξαρτήτου ἐλληνικοῦ κράτους: ὁ ὑπερπληθυσμὸς τοῦ δυτικοῦ κόσμου θὰ διοχετευθῇ εἰς ἓν νέον κράτος, ἔχον ἀνάγκην ἐμψύχου ὕλικου. Ἡ ἐκμετάλλευσις τοῦ φυσικοῦ πλούτου τῆς χώρας θὰ εἶναι ἀνοικτὴ εἰς τὰς ξένας ἐπιχειρήσεις. Ἡ Αὐστρία εἰδικώτερον θὰ εὖρη ἀφ' ἑνὸς ἀγορὰς διὰ τὴν προώθησιν τῶν προϊόντων της καὶ ἀφ' ἑτέρου ναυτιλίαν διὰ τὴν διακίνησιν αὐτῶν. Τὸ νέον κράτος θὰ ἀποτελέσῃ τὸν προκεχωρημένον ἐμπορικὸν σταθμὸν τῶν Ἑνωμένων Πολιτειῶν τῆς Ἀμερικῆς εἰς τὴν Ἀνατολικὴν Μεσόγειον. Ἡ πραγματοποιήσις ὁμῶς τῶν σχεδίων τούτων προϋποθέτει τὴν ἀπελευθέρωσιν τῆς Ἑλλάδος ἐκ τοῦ τουρκικοῦ ζυγοῦ καὶ τοῦτο εἶναι δυνατόν νὰ πραγματοποιηθῇ κατὰ τὸν συγγραφέα λίαν εὐχερῶς, ἐὰν αἱ εὐρωπαϊκαὶ δυνάμεις στραφοῦν ἐπισήμως ὑπὲρ τῆς ἐλληνικῆς ὑποθέσεως, προβοῦν εἰς ἀπλὴν ἐπίδειξιν δυνάμεως καὶ χρησιμοποιήσουν ἀπειλὴν εἰς περίπτωσιν κατὰ τὴν ὁποίαν ἡ Πύλη δὲν θὰ συνεμορφοῦτο πρὸς τὰς ὑποδείξεις των. Τὰ ἀνωτέρω ἐπιχειρήματα συμφωνοῦν πρὸς τὰς ἰδιοτελεῖς βλέψεις τῆς εὐρωπαϊκῆς πολιτικῆς καὶ ἀποσκοποῦν κυρίως ὅχι νὰ ἱκανοποιήσουν ταύτας, ἀλλὰ νὰ συμβάλουν εἰς τὴν ἐκπλήρωσιν τοῦ πόθου ὅλων τῶν Φιλελλήνων: Εἰς τὴν ἀποτίναξιν τοῦ τουρκικοῦ ζυγοῦ ἐκ τῆς Ἑλλάδος.

Εἰς τὸ δημοσιευόμενον κατωτέρω κείμενον τοῦ Léon Faucher διωρθώθησαν μόνον ὀρισμένα ὀρθογραφικὰ σφάλματα καὶ ἐτηρήθη ἡ ὁμοιομορφία τῆς νεωτέρας γραφῆς τοῦ πληθυντικοῦ τῶν καταληκτουσῶν εἰς -nt λέξεων.

Discours.

Messieurs,

Un peuple qui a rempli les pages de l'histoire de ses exploits et de ses malheurs, à qui nous devons nos lois, nos mœurs et notre civilisation et dont les misères mêmes ont profité à l'Europe, est en présence de la tombe: y descendra-t-il sans retour? Appelés à le voir renaître, ne serons-nous témoins de ses funérailles? Nous devons défendre la victime, serons-nous les alliés du bourreau? Et quand la main sanglante nous conviera à prendre part à la joie du triomphe, la presserons-nous sans dégoût et sans remords? En vain nous vivrions dans un siècle où l'homme, après s'être joué longtemps de la vie de ses semblables, commence à mettre en doute le droit qu'il s'arrogeait; en vain l'opinion publique protesterait contre les exécutions barbares dont on lui offre encore le spectacle, si nous pouvions contempler froidement cette lutte d'extermination qui doit effacer trois millions d'hommes de la sierre du monde et les retrancher du nombre des chrétiens. Ah! c'est alors que l'humanité outragée, et la religion foulée aux pieds crieraient vengeance et amasseraient sur nos têtes les anathèmes de la postérité. Peut-être même il se rencontrerait parmi nous des citoyens généreux qui, forcés par l'indifférence des leurs à laisser s'accomplir ce sacrifice, sauraient dire à la génération avec l'accent d'une sainte colère: «que le sang en retombe sur vous et sur vos enfants».

Mais la chrétienté n'a pas demandé le sang des Hellènes; et, s'il avait été permis à leurs frères de les secourir, la Grèce aurait déjà conquis son existence; déjà elle aurait inscrit sur le fronton de ses temples relevés les noms des libérateurs à côté de ceux des martyrs, avec ces mots touchants:

«à l'Europe la Grèce reconnaissante.»

Depuis qu'un corps académique, devenant le mouvement social, a indiqué, dans la renaissance d'un peuple asservi, un sujet bien digne de l'émulation des écrivains, l'opinion a fait un pas; et tout ce que l'éloquence devait inspirer pour soulever dans les coeurs les émotions de la pitié, ne fera plus que l'apologie de l'intérêt déjà témoigné aux Hellènes par toutes les classes de la société.

Jamais unanimité de suffrages ne fut plus imposante: La presse périodique a donné le signal, en ouvrant ses colonnes au récit des combats et des souffrances de la Grèce; expression de la charité publique elle en a provoqué et recueilli les dons. Alors commence ce concert de sacrifices, cette longue série de souscriptions, où l'offrande du riche s'accroît du denier de la veuve et de l'orphelin, où les plus grands noms s'associent



à celui du cultivateur ou de l'ouvrier; et l'aumône, dérobé au salaire de la journée, va nourrir l'héroïque contrée où le fer employé à la défense du sol, ne sert plus à cultiver les champs et à produire les moissons. ||

A la voie d'une jeune vierge, muse brillante qui implore la cité des arts pour la patrie des neuf tours, des quêtes s'organisent, les fêtes ont pour objet la bienfaisance, et la beauté sollicite jusque dans les plus humbles ateliers la pitié qui résiste quelquefois au spectacle de l'infortune mais qui doit céder à son pieux sourire, fils de la Grèce, les arts veulent rendre à leur mère l'existence et l'éclat qu'ils en ont reçus, et le prix des veilles du poète devient la solde des défenseurs de la liberté.

Mais parviendront-ils jusqu'à ce peuple expirant les secours qui peuvent être détournés dans tant de canaux impurs? Des hommes se présentent forts des exemples de leur vie et de l'autorité de leur talent; l'opinion publique les avait désignés; ils ont compris et ils rempliront leur mission. Armes, vêtements, vivres, le comité pourvoit à tout avec l'économie de la véritable générosité; une seule pensée anime toutes ses résolutions: le salut des malheureux.

Parlerai-je de ce noble citoyen de Genève dont le nom seul est une providence pour les Hellènes et dont le dévouement fabuleux semble se multiplier avec les besoins et les souffrances. C'est lui qui a sauvé de la faim les défenseurs de Missolonghi déjà sauvés de la mort par leur courage; c'est lui qui approvisionne les flottes, les armées et les Hôpitaux; et ces jeunes, ces enfants échappés aux dévastations, cachés dans des rochers stériles et rudes comme leur misère, c'est lui qui leur a donné du pain. ||

Il ne suffit pas d'alimenter la résistance il faut encore préparer le triomphe: déjà par les soins des philhellènes des bataillons se forment qui briseront les hordes disciplinées des osmanlis; un marin célèbre apporte aux Grecs son expérience et le secours des vaisseaux européens; et les brulôts de Canaris pourront faire encore trembler le Sultan sur un trône mal affermi par le massacre de ses sujets.

Les cabinés eux-mêmes naguère asservis aux conseils d'une politique ombrageuse ne veulent plus abandonner les Grecs à la pitié des peuples; pressés par les plaintes de la tribune, s'ils ont laissé dans l'oubli aux lois régressives auxquelles l'humanité ajoutait le sceau de ses inspirations, s'ils ont souffert que les marchés de chair humaine eussent aussi leur côte, ils comprennent aujourd'hui que l'univers leur demanderait compte du sang dont ils auraient empêché l'effusion. Sachons leur gré, quelque tardive qu'elle soit leur adhésion de céder, à l'impulsion du siècle, d'abjurer leurs préventions ou de dissimuler leurs haines. Déjà deux puissances prépondérantes se donnent la main et font parler haut leur généreuse in-



tervention, traînant remorqués à leur suite tous les gouvernements européens. Le bruit s'est répandu, et nous avons besoin d'y croire, que dans la France où les citoyens ont tant fait pour la Grèce, le Ministère ne refuse plus de s'associer au vœu du pays; et quand l'Autriche elle-même permet une souscription en faveur des Hellènes, ne désespérons pas des succès. ||

Messieurs,

Il ne s'agit donc plus d'appeler sur la cause des Grecs l'intérêt de la chrétienté; car cette cause est la sienne, mais il faut encore, pour la confirmer dans cette grande résolution pour qu'elle ne fasse point un pas vers le repentir, il faut lui prouver qu'elle ne s'est pas trompée et qu'en cédant à un instinct elle a rempli un devoir.

Sans doute l'humanité vaut bien que l'on franchisse les entraves de la politique et les règles étroites de la bienséance; cependant il s'est trouvé des hommes d'état capables de dire:

«périssent les colonies plutôt qu'un principe».

Il pourrait s'en trouver, et peut-être en est-il déjà, qui ne rougiraient pas de s'écrier:

«périsse la Grèce plutôt que la légitimité».

Aussi convient-il d'examiner si les Hellènes avaient le droit de faire ce qu'ils ont fait, ou si c'était pour eux un devoir d'agir autrement. Après avoir aussi établi que cette révolution n'est contraire à aucun principe de morale, il nous restera à grouper les considérations qui s'y rattachent de quatre motifs principaux, savoir: l'humanité, la reconnaissance, la religion et la politique. L'ordre naturel du sujet demanderait, je le sais, une autre gradation; mais les intérêts matériels des gouvernants et des gouvernés sont aujourd'hui si compliqués qu'il devient nécessaire de réserver pour la dernière partie du discours la question qui offre le plus de difficultés et qui prête le plus à des solutions diverses. Vainqueurs sur tout autre terrain, nous n'aurons rien fait, tant que sur le sol orageux de la politique, nous n'aurons pas mis un pied triomphant. ||

Des publicistes distingués ont prouvé avec autant de raison que d'éloquence que les Grecs opprimés avaient le droit d'aspirer à la liberté. Ils ont fait justice d'une prétendue légitimité qui prendrait ses titres dans la servitude. Abordant plus franchement la difficulté nous ne dirons pas que la révolution grecque prend sa forme dans un droit, mais qu'elle est l'accomplissement d'un devoir; et si nous remontons aux principes généraux sur lesquels repose notre doctrine, nous n'oublierons pas que la na-

tion et les bornes du sujet nous obligent de les traiter comme des vérités déjà acceptées par le sens commun.

Les lois naturelles qui servent de base aux lois sociales ne s'appliquent pas seulement aux rapports des hommes entre eux; car si elles ne réglaient que des rapports, elles seraient bientôt toutes relatives, et n'auraient plus rien d'absolu; elles paraîssaient se confondre avec les lois positives et s'appuieraient sur la volonté toujours incertaine du législateur. Dès lors qui pourrait distinguer le fait du droit, et la force ne porterait-elle pas en soi sa justification? Il n'en est pas ainsi: les principes régulateurs des sociétés dérivent des principes généraux qui régissent les Hommes et chaque Homme en particulier et nos devoirs envers nos semblables dérivent de nos devoirs envers nous-mêmes.

Otez la loi individuelle, et la société n'est plus possible: or la société est notre état naturel. «Ne fais pas à autrui ce que tu ne voudrais pas qu'on te fit: telle est la maxime fondamentale de la justice:

«Fais à autrui ce que tu voudrais qu'on te fit». ||

Tel est le précepte fondamentale de la bienveillance; or la justice et la bienveillance président à tous les rapports des sociétés. Mais ces vertus supposent une loi individuelle qui en est la règle. Car si ce n'était un devoir pour nous de ne pas souffrir le mal et de tendre au bien, comment pourrions-nous songer qu'en nuisant à un autre, nous lui rendons impossible l'accomplissement de sa destinée, et que dès lors chacun a le droit d'exiger de ses semblables qu'ils respectent sa personne et ses propriétés?

Quelle est donc cette loi de devoir envers nous-mêmes, que toutes présupposent et qui n'en présuppose aucune, si ce n'est la volonté du créateur qui la grava dans notre coeur et l'imprima sur notre front? Je la trouve dans le principe du libre développement de nos facultés physiques et morales. Mais le cercle où se développe le principe d'action a ses limites; car si chacun voulait l'étendre indéfiniment, pour la moitié du genre humain, il n'y aurait plus que gêne et qu'oppression, de là naît pour chaque individu le devoir de respecter dans autrui ce qu'il prétend pour lui-même et de renfermer ses progrès dans la sphère d'activité qui lui est propre. Liberté pour soi, respect pour la liberté d'autrui, liberté pour tous, voilà donc la première condition du perfectionnement social. Avec la liberté ainsi entendue viennent la force, l'aisance et l'industrie, les lumières se répandent et la vertu revient plus facile aux mortels plus heureux; son code est l'évangile et la presse est son flambeau.

S'il est vrai qu'il n'y ait point d'amélioration possible à des esclaves, quiconque asservit ses semblables, blesse les droits de l'humanité ||

et met obstacle à l'accomplissement des lois que la destinée a données à notre organisation; quiconque prostitue sa liberté au pouvoir s'arroge un droit qui n'est pas le sien; car l'homme ne peut pas plus disposer sans crime de la liberté, qui constitue sa dignité morale, qu'il ne peut faire au chagrin le sacrifice d'une vie qu'il ne tient pas de lui-même.

Maintenant je le demanderai à tous les adversaires de la révolution grecque: un peuple a-t-il le droit d'aliéner sa liberté? Peut-il souscrire à son esclavage, c'est-à-dire s'engager à ne jamais juger que par la pensée, à ne jamais agir que par l'ordre d'un maître; à subir à la fois la dégradation du physique et celle du moral; à résigner sa vie sur un caprice, ses propriétés sur un désir; à passer ses jours dans un juste état de haine contre l'oppresseur, avec un cœur disposé à toutes les affections; à voir se briser successivement tous les liens de famille qui ne sont protégés par aucune loi, enfin à n'élever ses enfants que pour les déshonorer qui en font les instruments de leur tyrannie ou tout au moins pour leur laisser l'héritage d'un malheur sans autre terme que la mort? Non, Messieurs, il n'y a point de contrat social entre l'homme et sa servitude, parce que les conventions sont impossibles, établies sur les ruines des lois. Le genre humain n'est point un troupeau dont on fasse deux parts, où l'on reconnaisse deux espèces distinctes, les maîtres et les esclaves; l'antiquité a pu le croire; mais le christianisme a révélé une autre morale, et ce n'est pas une société à jamais chrétienne qui doit s'en écarter. D'ailleurs des démarcations si contraires à la nature || ne peuvent s'établir sans danger. Malheur aux oppresseurs, le jour où les opprimés s'apercevraient qu'ayant pour eux le nombre, il leur appartient de ressaisir la force.

Si le Grecs s'étaient résignés à supporter le joug de fer qui pesait sur eux, ils seraient coupables de lâcheté et de barbarie: de lâcheté parce qu'ils auraient craint d'acheter au prix d'un peu de sang une existence indépendante; de barbarie parce qu'ils auraient, avec leur repos, sacrifié celui de leurs descendants. Mais un peuple brave n'accepte pas l'humiliation qu'on lui impose; et les partisans de la légitimité du Grand Seigneur seraient bien embarrassés de prouver que les enfants de Léonidas, que les frères de Botzaris aient consenti à vivre ses rayas. Dans les contrées où s'est opérée la fusion des vainqueurs avec les vaincus, le despotisme ayant fait place à un ordre de choses légal, il est juste que les sujets ne soient plus reçus à protester le pouvoir, et qu'on oppose à leurs prétentions la prescription d'une longue obéissance. En Grèce au contraire la liberté n'a jamais péri partout et à la fois; si la plaine était asservie, les montagnes servaient d'asile à l'indépendance; la Grèce a renversé le vieil empire des Perses; elle a vu tomber avec ses fondateurs la puissance macédoni-

enne qui l' avait traversée sans la dompter; et, comprise dans l' invasion du monde civilisé par les armes de la République romaine, elle a envahi ces fiers conquérants, devenus tributaires de son génie. Encore Philippe et les Romains se présentaient-ils à ses portes avec les mêmes dieux et presque les mêmes drapeaux; en cédant l' influence de ses colonies révoltées contre la mère patrie, elle a semblé abdiquer en faveur de légitimes héritiers. ||

Mais l' attitude des ottomans a toujours été hostile aux peuples conquis: la différence, disons mieux, l' antipathie des deux religions offrant un germe permanent de discorde, et l' orgueil musulman ne permettant pas aux Turcs de voir des frères dans les chrétiens qu' ils méprisent, il restait une ligne de démarcation bien prononcée entre les deux peuples: d' un côté était le pouvoir absolu, de l' autre l' obéissance passive, obéissance impossible.

Les vicissitudes de la conquête contribuèrent aussi à nourrir parmi les gens les souvenirs de l' indépendance. A peine y-a-t-il cent ans que le continent de la Grèce est soumis; occupé et ravagé tour à tour par les croisés, par les Turcs, par les Vénitiens et par les chevaliers de Malte, sous ces diverses dominations, l' esprit national s' y trouva froissé, et se fut un bien: peut-être les Hellènes se seraient-ils jetés dans les bras de quelque despote pour s' échapper à leurs maux; ils apprirent à haïr tous les despotismes et les rivalités des conquérants devinrent un point d' appui à la résistance.

Sélim et Soliman avaient resserré les chaînes de la Grèce, l' impôt humiliant du karatch, le tribut payé par la population au recrutement des janissaires et la tyrannie des pachas avaient désolé cette riche contrée; la conquête vénitienne ne la soulagea un instant que pour introduire sous les abus du gouvernement féodal. Mais, les Vénitiens, chassés de la Morée, Corfou ravagée, Candie domptée et les îles ioniennes, les gens ne durent plus compter que sur eux-mêmes. Aussi dès ce moment ils désertèrent en force les villes et la plaine où l' invasion musulmane était campée. Tout ce qu' il y avait d' hommes || courageux, trouvant dans les montagnes un asile inaccessible au croissant y vécut non sans danger, mais indépendant. Ainsi se formèrent dans la Grèce occidentale et dans l' antique Laconie ces bandes de clephtes dont les exploits et la vie grossière rappelait les traditions des héros d' Homère, et dont l' existence était une protestation vivante contre l' esclavage. Bientôt les revers éprouvés par la Porte dans ses guerres d' Europe donnèrent plus de consistance à la milia des armatolis qui fut chargée de la police des routes et de la garde des pachas et le métier des armes devint populaire.

Voyez, Messieurs, avec quel enthousiasme la Grèce accueillit l' espoir d' une prochaine délivrance, lorsque Catherine, marchant à la conquête de Constantinople, voulut prendre sa révolution pour auxiliaire. L' histoire dira que cet enthousiasme fut trompé et que les Grecs, abandonnés lâchement par les Russes à la merci d' un vainqueur irrité expièrent par la plus terrible désolation. L' erreur de s' être laissés séduire aux promesses d' une bouche royale. La Morée dévastée par le triple fléau des Albanais, des armées turques et de la peste, fut presque dépeuplée, et l' avarice du Sultan bien plus que sa pitié la sauva de l' extermination qui la menaçait \*.

Cependant les îles restées sous la domination vénitienne, plus tard conquises par la France et cédées à l' Angleterre, conservaient quelques traces de civilisation; celles qui vivaient sous le joug des ottomans, devenues plus libres, grâce au besoin qu' ils avaient de leurs marins, se livraient à des spéculations commerciales || que protégeait le pavillon russe et que favorisaient disettes éprouvées en France. Alors commencèrent les grandes fortunes, la prospérité merveilleuse d' Hydra et de Spezzia, rochers fertilisés où les arts de l' Europe s' étonnaient d' être importés.

Quoique l' on n' eût pas compris dans ces contrées la nature ni le but de la révolution française, l' agitation de la société européenne qu' elle était destinée à changer se communiqua aux serfs de la féodalité musulmane; les idées de changement prirent un caractère de fixité, la liberté conçut de nouvelles espérances et la violence d' un despote fit le reste. Lorsqu' Ali parut, la Grèce occidentale était organisée en seigneuries féodales, à peu près comme les états de l' Europe au douzième siècle. La Morée, Candie et l' île d' Eubée, arrachées naguère à l' empire vénitien et sauvées tout récemment de l' invasion russe, étaient traitées avec toute la rigueur de la vengeance.

A force de cruautés et de ruses le pacha de Jannina parvint à réunir sous son administration la plus grande partie du pays; et, si les Hellènes n' eurent plus à gémir de la multitude de leurs tyrans, ils ne se trouvèrent pas mieux d' un seul. Cet homme artificieux comprima toutes les résistances; mais, quand il eût usé sa vigueur et ses jours contre l' énergie des peuples qu' il avait domptés, alors qu' il croyait les armatoles soumis et les clephtes exterminés, que Souli avait succombé, après une lutte de treize ans qui surpassa l' héroïsme des guerres de Messène, la Porte lança ses traqueurs sur le vieux lion, et l' héritage de son pouvoir devint le prix de

---

\* La Porte inclinait à laisser détruire la race grecque par les albanais; mais Hassan devenu capitan pacha, représenta que l' on perdrait ainsi le karatch, ou tribu par tête, et ce motif prévalut.



sa tête. Aussitôt Ali voulut rendre à la liberté les forces qu' il lui avait enlevées; il appela la Grèce aux armes et la rangea autour de sa cause, en lui promettant de servir la sienne. || La Grèce ne s' y trompa point; elle prit les armes car les opprimés respirent quand les oppresseurs sont divisées; elle sentit que le jour de l' indépendance était venu et laissa tomber le despote. Avec lui périt l' espoir d' égarer désormais les gens sur leurs véritables intérêts: c' est ici que l' on voit renaître la nation semblable au fleuve de Tibur qui disparaît avec fracas dans les abîmes souterrains où il va rouler emprisonné, pour en sortir plus rapide et plus majestueux, elle resta quelque temps ensevelie sous les invasions étrangères et comme étouffée sous leurs débris; aujourd' hui elle se lève tout entière forte comme au siècle de Miltiade et de Cimon.

Il faut donc le reconnaître, Messieurs, les Hellènes ont pu céder à la violence; jamais leur consentement ni l' abandon de leurs droits n' a légitimé l' oppression; et tous les efforts des ottomans, pour anéantir l' esprit de liberté, n' ont abouti qu' à lui donner un caractère plus énergique et plus persévérant. Dans les annales du passé aucun événement ne se rencontre qui puisse être assimilé à l' établissement de la conquête musulmane; elle s' est mise en dehors du droit commun. Ce n' est pas la Porte qui révendiquera en sa faveur le principe tant proclamé que la conquête est du droit des gens; ce n' est pas elle qui sommerá les gens de la considérer comme gouvernement légitime; à ses yeux ils ne sont point des sujets mais des esclaves. La force voilà sa loi; car dans son orgueil, elle se croit toujours sûre de s' imposer.

Dans ce moment, je le sais, le divan tient un autre langage; pressé par la méditation des puissances européennes, il parle de légitimité, invoque la souveraineté de fait et déclare qu' il ne reconnaît à aucune puissance le droit || d' intervenir entre lui et ses sujets. Mais les principes invoqués par la Porte ne marquent pas un progrès dans la civilisation des Turcs ni même un changement dans la politique du sérail. Comme les Romains de la République empruntaient, pour triompher des gaulois ou des Grecs, à ceux-ci leur sabre, à ceux-là leur bouclier, ainsi les osmanlis, pour résister avec succès aux prétentions de notre diplomatie, en adoptent le langage, et rendent les armes égales, jusqu' à ce qu' il soit démontré que cette légitimité du Sultan est une chimère.

Si l' on voulait remonter à l' origine des dynasties, il n' y aurait point de gouvernement légitime; la force les a tous fondés. La société telle qu' elle existe chez nous, ne vient-elle pas de la conquête, et ce sang des Romains, des Goths, des Francs et des Maures n' y est-il pas mêlé au sang des Gaulois? Sans doute au temps de l' invasion les peuples avaient le droit

de revendiquer leur liberté, de chasser du sol de la patrie l'étranger qui venait s'y asseoir en maître, et de reprendre leurs titres qu'une longue prescription n'aurait pas encore fait oublier. Mais dès que leur repos eut prêté au nouvel ordre de choses une sorte de stabilité, et que les vaincus furent unis aux vainqueurs par les lois, par les intérêts et surtout par les familles, ils durent respecter le gouvernement de fait. La légitimité prend donc sa source dans le contact explicite ou tacite qui lie les sujets au souverain et le souverain aux sujets, qui leur donne des garanties mutuelles et leur fait des devoirs et des droits réciproques. Que des sujets vivent en paix à l'abri d'une constitution qui ne sera hostile ni à leur liberté || ni à leur bien être social et nulle puissance étrangère n'aura le droit de venir troubler cette harmonie; ils n'auront pas le droit eux-mêmes de renverser violemment le pouvoir, quand ce pouvoir bienveillant n'entravera pas la marche de la société. Mais fût-il un obstacle au perfectionnement humain, il ne faudrait pas s'élever contre lui, avant d'être convaincu qu'il ne peut et ne veut pas entrer dans des voies plus sages, et surtout qu'il ne résultera pas d'un changement à l'ordre établi plus de dangers et de désordres que du maintien de l'autorité quelque usée et quelque nuisible qu'elle paraisse.

Mais quand le souverain s'arrose tous les droits et ne se reconnaît pas de devoirs, il n'y a point contrat; et telle était la position des Grecs à l'égard du Sultan. Séparés des Turcs par la conquête, séparés par la possession, jamais aucun autre lien que le tribut ne s'était formé entre eux, aucun autre que les rapports du voleur avec la victime qu'il dépouille, du maître qui commande à l'esclave qui obéit. Ils semaient, ils labouraient, incertains de moissonner; ils produisaient des enfants, incertains de jouir de leurs embrassements, ils vivaient enfin, incertains si le soleil du lendemain éclairerait leur existence. Vainement ils lisaient sur le récépissé de leurs tributs: cette clause qui semblait l'expression de leurs misères: «pour la permission de vivre pendant la présente année». Que leur servait une permission dérisoire, alors que l'existence avait perdu pour eux tous les enchantements et que le cimeterre des musulmans levé sur leur tête, ou le poignard du renégat à deux pouces de leur sein, faisait justice du moindre soupçon et punissait le plus léger murmure? Le nom du juge qui rassure ailleurs les victimes de l'arbitraire, leur inspirait une juste terreur; et les primats, qu'on leur laissait pour accueillir leurs doléances, opprimés privilégiés, devenaient oppresseurs à leur tour. ||

Que devait la Grèce à ses tyrans? Le bienfait du repos?—Elle n'en a jamais joui. —La civilisation? Les Turcs n'en connaissent d'autre moyen que le pal ou le cordon. —Les lumières? Ils les méprisent pour eux-mêmes et les craignent dans les autres; quand l'esprit de l'indépendance

s' est trahi, ils s' en sont pris aux lettres et à la religion qui entretiennent les sentiments généreux, ils ont fermé les écoles et massacré les patriarches. — Serait-ce que la propriété respectée et l' honneur des familles protégé? Mais le plus mince aga pouvait disposer de tout ce qui appartenait aux gens; le cinquième des enfants mâles était ravi aux bras maternels; et de nos jours encore on recrutait dans les villages les harems des pachas qui voulaient arracher les fleurs de ces douces contrées et ne leur permettait guère d' y croître.

Ainsi, ne tenant pas aucun lien à leurs vainqueurs, les Grecs devaient s' affranchir d' un joug incompatible avec l' humanité; ils l' ont fait; pourquoi les accuser? Laissons ces frivoles dénominations de carbonaris, de libéraux et de révolutionnaires par lesquelles ont a prétendu les flétrir, et dont on s' est fait autant de prétextes à l' abandon de leur cause; qu' y a-t-il en effet de commun entre les ennemis de l' ordre et ceux qui prennent les armes pour se rétablir, entre des sujets qui demandent à leur souverain de nouvelles garanties et des esclaves qui secouent leurs chaînes? Nous nous sommes trop battus pour des mots et pour des couleurs, n' appliquons pas nos préjugés à la Grèce, ne la condamnons pas avec nos passions.

La révolution grecque est loin de ressembler à celle de l' Espagne, de Naples et de Piémont. Sortie peut-être des mêmes besoins, mais amenée par d' autres circonstances, elle porte un caractère bien différent. Pour aller vers l' ordre elle n' a point à détruire un ordre établi, point de guerre civile à subir, d' aristocratie à saper, de religion à renverser. C' est le noble et légitime mouvement d' un père de famille qui, trouvant un étranger assis et en maître dans sa maison, prend les armes pour le chasser, prêt à lui donner l' hospitalité quand il viendra en ami prendre place à son foyer.

Trois causes principales ont causé cette révolution

1o L' instinct de la perfectibilité qui ne permettait pas aux Grecs de rester tranquilles spectateurs de la réforme sociale;

2o La position respective des Grecs et des Turcs, et leur oppression terrible pour le présent, également menaçante pour l' avenir.

3o L' incompatibilité religieuse: partout ailleurs que dans la Turquie, on peut voir deux religions en présence sans que leurs sectateurs soient ennemis. Mais l' islamisme vouant au mépris et à la mort tout ce qui n' adore pas le dieu de Mahomet ne laissait espérer ni paix ni trêve aux malheureux Hellènes. D' un autre côté le principe de charité qui anime la religion chrétienne ne tenait pas contre la haine qu' inspiraient les persécutions toujours renouvelées.

Des motifs si puissants suffiraient, Messieurs, justifier la révolution

grecque, quand nous n'aurions pas déjà reconnu que l'état de choses auquel elle aspire est pour la Grèce la conséquence d'un devoir. C'en serait assez pour nous convaincre que nous ne pouvons sans crime en favoriser les oppresseurs; mais il faut encore rechercher quels intérêts nous unissent à ses malheurs, et nous portent à lui tendre une main secourable.

IIe partie. ||

Io. La première voix qui s'élève en faveur des Grecs est celle de l'humanité. Ne fussent-ils rien pour nous que des hommes, nous devrions compatir à leurs maux. Mais s'il est vrai que la pitié se mesure sur l'infortune, quel spectacle dût jamais attirer plus vivement les coeurs généreux? Dans les premiers siècles de l'Eglise, les souffrances des martyrs leur suscitèrent des frères et un nouveau monde religieux sortit de la persécution; aujourd'hui ce n'est plus un petit nombre de fibèles qui meurt pour confesser son Dieu, c'est un peuple de martyrs qui souffre et combat pour la patrie, pour la religion, pour la liberté et pour l'existence.

L'Europe le sait, et l'orateur qui vient faire un appel à ses souvenirs doit noter au dessous de l'impression qu'en conservent encore tous les esprits; depuis que les gens se sont réveillés d'un long assoupissement, le glaive exterminateur a plané sur leurs têtes; les populations désarmées ont été livrées au massacre comme leurs défenseurs. Rebelles ou soumis à leurs tyrans, ils n'en attendaient que le trépas, ils ont mieux aimé ne point périr sans vengeance.

Les extrêmes résolutions les dévouements qui étonnent l'histoire naissent de l'excès du malheur; aux prises avec ses serres terribles, l'homme rassemble dans cette lutte toutes les puissances, toute l'énergie de son âme, et, s'il succombe enfin, vaincu par l'infortune, il saurait en triompher en lui échappant. La Grèce ne pouvait plus supporter ses maux; ce drame terrible, d'une longueur sans exemple était arrivé au dénouement. Séparée des liens qui l'embellissent la vie devient indifférente; les || Hellènes l'ont joué contre la liberté. Qui n'a frémi d'horreur et d'admiration à la pensée des mères Souliotes, formant des danses au bord du tombeau, s'élançant l'une après l'autre dans l'abîme et n'abandonnant pas leurs enfants même dans les bras de la mort? Les palicares de Botzaris ont bravé le danger avec autant de sang-froid et plus de succès que les Spartiates aux Thermopyles; et Canaris, une torche à la main, a poursuivi de son frêle esquif les cités flottantes des osmanlis; mais la défense de Missolonghi est à la hauteur des plus grandes inspirations de l'héroïsme, sa prise efface tous les exploits, ainsi qu'elle excède toutes les douleurs.

Malgré tant de courage et de patriotisme, la nation grecque doit-elle disparaître de la terre. En courant à la victoire n'aura-t-elle rencontré que de brillants revers? Depuis six ans que la lutte se prolonge et que, tournée vers la chrétienté, elle lui crie d'une voix expirante: «aidez-moi ou je meurs»! La charité des particuliers ne l'a pas sauvée de l'invasion et a peut-être appelé la meurtrière indifférence des gouvernements. Cependant jamais l'indifférence n'a eu moins d'excuses, car il ne s'agit point ici de débats politiques ou de séditions criminelles; il s'agit de conserver à la religion ceux qui ont survécu à un carnage de tous les jours. Quand l'Occident apprit que Constantinople était tombée sous les efforts des musulmans, et que l'on vit aborder en Italie les restes plaintifs de cette catastrophe, ce ne fut qu'un gémissement; on se peignait avec chaleur les cruautés des Barbares, les temples renversés, les vierges profanées et la génération tarie dans ses sources. Tous frémissaient impatients du jour de la vengeance, et l'indignation ne s'apaisa que lorsque la victoire de Lépante eut fait expier aux Turcs l'horreur de leurs triomphes. ||

Alors l'Europe déchirée par les factions avait assez à faire de cicatriser des plaies qui saignaient encore; cependant, docile aux préceptes du christianisme, elle voulut couvrir la Grèce du manteau qu'elle protégeait à peine sa nudité. Maintenant que la force est dans nos mains, qu'en étendant la main nous ferions rentrer dans la poussière de leurs déserts les sicaires de Mahomet, nous hésitons à promettre un appui si facile et si sûr; nous repoussons les convives qui venaient s'asseoir au festin de la civilisation.

Alors encore les Turcs se montraient moins féroces; ils épargnaient quelquefois leurs victimes, et l'intérêt qu'ils avaient à prendre parmi les Grecs d'habiles négociateurs et des marins expérimentés, en adoucissait la condition. Aujourd'hui qu'ils peuvent se passer d'eux, grâce à la discipline européenne et à leurs loyaux amis, plus de pitié, les soldats, les agas, les pachas sont autant de bourreaux.

Comment peindre les calamités d'une invasion conseillée, préparée et dirigée par des hommes sortis de nos rangs; la dévastation organisée sur un plan systématique par l'implacable Ibrahim; l'ingénieux échange des Hellènes transplantés dans les sables de la Lybie, avec les noirs de l'Ethiopie repeuplant le beau sol de la Grèce; les moissons arrachées, les vignes et les oliviers déracinés, les villes livrées aux flammes, leurs défenseurs égorgés, et à la suite d'une armée de brigands disciplinés par le bâton, la peste et la famine?

La famine! ah! Messieurs, dans ce mot est toute l'histoire des Grecs depuis deux ans. Voilà l'ennemi terrible qui a paralysé la résistance et glacé



le courage. Les champs privés de culture ne produisent plus que des || ronces et ne se couvrent que de ruines. La plus affreuse disette règne dans ce pays autrefois si fertile; les guerriers qui défendent le terrain pied à pied ont à peine quelques onces de pain, quelques lambeaux de mouton pour soutenir leurs forces, tandis que les vieillards, les femmes et les enfants retirés au fond des bois ou dans le creux des rochers se nourrissent d'herbes, de racines et de subsistances économisées sur la part du soldat. Un jour ces ressources manquèrent et le croissant s'éleva sur les remparts de Missolonghi.

Témoins inquiets de cette agonie passagère, les ministres de la charité des peuples n'ont pas fait attendre leurs secours, et les Grecs ont du pain jusqu'au mois d'août. Mais au sein même du succès, malgré les espérances que donnent aux philhellènes l'expérience de Lord Cochrane et le choix d'un président éclairé qui réunit toutes les opinions, l'avenir n'est pas sans danger. Tandis que les lenteurs de la Diplomatie interviennent auprès du Divan, en attendant que tous les cabinets se décident à employer la force au défaut de la persuasion, c'est aux amis des Grecs à redoubler de zèle et d'efforts. Une victoire éclatante mettrait ce peuple en état de dicter les conditions qu'il implore, et le successeur de Mahomet tremblant pour sa capitale leur accorderait la paix pour respirer lui-même. Que l'épargne de l'ouvrier vienne donc grossir encore l'aumône du riche; songeons que chaque bienfait donne la vie; chaque refus, la mort. Et qu'on ne dise pas qu'il y a de l'imprudence à se laisser entraîner par une noble sympathie. L'élan du cœur vaut souvent mieux que le calcul; et la Grèce a déjà porté bonheur à l'Europe. Voyez comme aux pieds de sa statue mutilée des hommes de tous les partis, de toutes les nations, divisés par de longues dissensions, se sont enfin || réunis, attirés à la fraternité par le spectacle du malheur. Car dans cette vieille Europe où depuis trente ans chaque peuple a été tour à tour envahissant et envahi, le souvenir des maux qu'on a soufferts doit faire compatir à ceux dont nous sommes témoins. Et pour ne parler que de la France, les citoyens qui, aux jours de la terreur ont eu à trembler pour leur fortune ou pour leur vie, sentiront se réveiller dans leur cœur des émotions douloureuses à l'aspect des infortunés vendus ou égorgés sans pitié. Les mères qui ont vu leurs enfants arrachés de leurs bras pour servir de marchepied à l'élévation d'un despote conquérant, ne songeront pas sans frémir aux femmes grecques dont les fils sont livrés à la brutalité des janissaires, les filles abandonnées à la luxure des pachas. Ceux qui, poursuivis par les fureurs de la guerre civile, ont été jetés loin de la patrie, n'oublieront pas les Parguinotes emportant sur un sol étranger les ossements de leurs pères. Les prêtres du

Seigneur, qui, séparés de leur culte et dévoués aux supplices, étaient privés de consoler leurs frères, seront saisis d' une vive affliction au récit du massacre du Patriarche Grégoire et des lévites Grecs; ils s' animeront d' une sainte colère contre ce visir impie et plus avide que Vitellim de la vue d' un cadavre ennemi, qui s' enivrait auprès de ses membres déchirés des vapeurs du tabac et du vin. Tous enfin, quel que soit le genre de leurs souffrances passées, parvenus au repos après tant d' orages voudront aider la Grèce à la conquérir. Un léger tribut, pris sur les superfluités de la vie suffirait à cet immense résultat. Trente millions d' hommes en France cotisés à un franc par an, entretiendraient trois régiments et quatre frégates dont le concours assurerait le succès, et le peuple français en aurait la gloire. ||

20. Ainsi, Messieurs, quand la Grèce n' aurait à notre pitié d' autre droit que le caractère sacré du malheur, il faudrait encore la secourir; que sera-ce si elle y joint les titres les plus nombreux et les mieux fondés à la reconnaissance du genre humain? Mère des arts et de la civilisation elle nous a fait ce que nous sommes; connaissances, opinion, croyances tout nous vient d' elle ou par elle; car, si elle n' a pas tout inventé, tout s' est perfectionné dans ses mains, et l' ont peut lui appliquer ce que dit Boileau du père des poètes: «tout ce qu' elle a touché se convertit en or».

En poésie, nous lui demandons des inspirations, nous lui empruntons ses fictions riantes et elle nous fournira toujours des modèles; dans l' éloquence, elle semble avoir imposé les bornes où s' arrête le génie de l' homme, et les ouvrages de ses orateurs présentent à l' esprit l' image de ses colonnes d' Hercule au delà desquelles l' ambition ne trouvait plus de terres à conquérir. En histoire elle offre avec l' élégance et le goût parfait des écrivains, ce qui vaut bien mieux, des exemples qui ont formé nos mœurs, qui régissent notre société et conduisent aux grandes actions par l' enthousiasme de la vertu: sa mythologie suffirait à donner des grâces à la parole, l' urbanité de ses mœurs antiques à effacer les dernières traces de la rudesse féodale. Les instruments de la pensée et la pensée même ont été aggrandis par les enseignements et le monde s' agite depuis deux mille ans dans le cercle qu' elle a tracé à la philosophie. C' est à la Grèce que la peinture et la sculpture doivent leur existence, la musique une perfection que n' a pas été surpassée et tous les individus une foule d' émotions et de jouissances délicieuses. Par ses colonies et par l' activité de son commerce elle importait jusque dans les contrées les plus reculées les avantages de la civilisation, et le monde devenu grec aurait fait des progrès bien plus rapides dans l' amélioration sociale, si le choc des romains n' eût arrêté || cette bienfaisante invasion; encore sut-elle adoucir les vainqueurs et rendre ainsi moins pesantes les chaînes

de l' univers. Plus tard, lorsque les barbares du Nord, se précipitant sur l' Europe, y eurent éteint les lumières, la chute de Constantinople la délivra de l' ignorance, et les Hellènes réfugiés lui rendirent une nouvelle civilisation. Victimes immolées au salut de la chrétienté dont ils gardaient les postes avancés, ils épuisèrent par leur résistance l' énergie du peuple conquérant et la sauvèrent peut-être d' une invasion bien plus terrible, dirigée qu' elle aurait été par un fanatisme guerrier.

Cependant si Byzance a succombé, qui faut-il en accuser? n' est-ce pas les croisés qui ont détruit l' empire grec et qui ont tourné contre leurs frères une expédition destinée à les délivrer? N' ont-ils pas opprimé la population, pillé les cités, morcelé le territoire en vingt principautés diverses, fait et défait les empereurs? N' est-ce pas un chrétien, un doge de Venise qui mettait sa gloire à ravager les îles de l' Archipel et les côtes du Péloponèse, à enlever les femmes et les enfants pour les vendre comme esclaves, et qui mérita que l' on mît sur son tombeau cette horrible épitaphe:

«Hic iacet graecorum terror»?

Placés entre les Vénitiens et les Turcs, les Hellènes ne trouvèrent chez les disciples du Christ, ni plus de justice ni plus d' humanité que chez les Déides du Coran. Il n' est pas de ville dans la Morée qui n' ait été mille fois prise et reprise, pas de hameau qui n' ait été dix fois désolé; la politique de l' Orient comme celle de l' Occident était de ne régner que sur des esclaves. Ainsi l' Europe barbare a contribué aux maux de la Grèce. C' est à l' Europe éclairée à y mettre un terme. ||

3<sup>e</sup> Mais le plus grand bienfait qui réclame pour elle la reconnaissance du genre humain, c' est la propagation du christianisme. La religion, Messieurs, n' a marché à la conquête du monde qu' après avoir conquis la Grèce. La douceur persuasive du langage et les séductions de l' éloquence ne lui ont pas fait moins de prosélytes que la sublimité de sa doctrine et la simplicité de ses apôtres. Dans ces contrées de l' Orient où le charme de la parole avait plus d' influence sur les mœurs que les principes et l' éducation, peut-on s' étonner que la voix de Chrysostôme ait gouverné les populations? La civilisation grecque était devenue l' auxiliaire le plus puissant de la religion chrétienne; cette religion a sauvé la Grèce. L' église qui marquait la décadence de l' empire par des disputes de mots où le peuple corrompu de la capitale fatiguait son ardente activité, l' église, épurée par la persécution, a réuni les vaincus divisés. Ils n' avaient plus de lien politique, elle a formé pour eux une autorité douce et respectée au-

tour de laquelle ils venaient se rallier. Quelle a bien rempli l'esprit de sa fondation cette église affligée! avec quelle sollicitude elle consolait le malheur, corrigeait les mœurs, relevait le courage et faisait naître l'espérance! Occupée sans relâche d'adoucir l'oppression, jamais elle ne lui prêtait son appui, mais elle enseignait aussi la charité aux opprimés, et l'on voyait un simple pasteur pacifier les différends, comme autrefois St Louis sous le chêne de Vincennes.

Sans doute des papas ignorants n'avaient pas recueilli l'héritage de la civilisation du bas-empire, mais on apercevait encore dans les couvents et dans le haut clergé quelques traditions de la science ecclésiastique; le peuple charmé entendait répéter dans les temples les discours des pères de l'Eglise et le souvenir de cette austère éloquence empêchait le langage de se corrompre, || les mœurs à s'abrutir. Par les soins du clergé s'établissaient des écoles où l'enseignement tout imparfait qu'il devait être, rompait du moins l'uniformité de l'esclavage; ainsi quelques jeunes Grecs initiés aux trésors de l'antiquité ne permettaient pas à leur patrie d'oublier ce qu'elle fut et ce qu'elle pouvait être. Les archevêques étaient les protecteurs des lettres, et cet exemple ne laissait pas d'avoir quelque influence sur la nation. Ils consumaient leurs revenus à encourager les savants aussi bien qu'à soulager les pauvres, et avaient toujours un grammatiste à leur table, pour apprendre à la multitude quel respect méritent le savoir et le génie. Aussi tous ceux qui consacraient leur vie à l'étude étaient pour les Grecs comme autant d'oracles qu'ils consultaient même sur l'avenir. Car la superstition qui, favorisée par le polythéisme, avait régné au siècle de Périclès, malgré les lumières de la philosophie, s'est conservée en Grèce à l'abri de l'ignorance; la couleur n'en est plus la même mais le fond en est resté. Comme on interprétait les vers de la Pythie, on interroge les versets de l'Evangile, et le malheureux qui a senti se briser dans sa main tous les appuis qu'il saisissait en s'élançant vers la liberté, ne compte plus que sur l'intervention divine. Les guerriers et les jeunes filles sont également chargés d'amulettes, et il n'est pas rare de voir un chef des klephtes interrompre sa marche nocturne, et venir éveiller le grammatiste du village natal pour lui demander une prédiction favorable à son entreprise.

On s'est généralement étonné que le clergé catholique ait gardé le silence en présence de la révolution grecque qui ne tend pas moins au rétablissement de la religion qu'à celui de la liberté. L'alliance de ces mots lui ferait-elle peur, et oublierait-il qu'ils étaient aussi inscrits sur la bannière des confesseurs? ||

Lorsque les pasteurs de l'Eglise réformée faisaient passer dans tous

les coeurs la charité et l'indignation qui les animaient, pourquoi n'a-t-il donné d'autre exemple que celui d'une froide indifférence et d'une soumission passive à la direction de l'autorité? Repoussés du congrès de Vérone, les députés de la Grèce s'étaient jetés aux pieds du Saint Père, ils espéraient trouver dans le vicaire de Jésus Christ plus de pitié qu'auprès des grands du monde; mais le successeur de Léon X a détourné la tête, et comme l'Agamemnon de Timante il s'est contenté de se voiler le visage pour n'être pas le témoin du sacrifice. Cependant cette vieille haine du schisme aurait bien dû être refroidie par le temps et par la vue des maux qu'elle a produits. C'était une grande et belle occasion de ramener au bercail des brebis égarées et après toute une différence de mots ou de doctrine vaut-elle la perte d'une nation? Jadis les larmes et l'éloquence d'un hermite entraînèrent la chrétienté au secours des croyances menacées; aujourd'hui à l'aspect des mêmes dangers le sanctuaire n'a plus d'oracles et la chaire de vérité est muette. Cependant il n'est pas besoin d'arracher l'occident de ses fondements pour le précipiter sur l'Orient; le siècle des croisades est passé avec celui du fanatisme. Il ne faut qu'empêcher les soldats du Christ de succomber, les défenseurs de la patrie d'être ensevelis sous ses débris. Une croisade est désormais impossible à moins de rentrer dans les troubles dont nous sortons. Le musulman, dites-vous, ne sert qu'avec tiédeur le Sultan contre des rebelles. Déclarez la guerre à sa religion et soudain vous aurez à combattre un géant aux cent bras. ||

Je l'avouerai, Messieurs, la cause des Grecs n'est point une querelle de religion; car la tolérance ne permet plus que le nom sacré de la divinité, que ses dogmes ni ses préceptes président aux massacres du genre humain, mais c'est une question de religion, parce que c'est une question de civilisation. Le christianisme en effet est la première philosophie qui ait bien compris et qui ait fait comprendre la nature humaine. Il amenait la vérité, et à sa voix une révolution s'opéra dans le monde, la plus grande et la plus complète qu'en ait changée la face. La société est donc à jamais chrétienne puisqu'elle est dans le vrai, et le christianisme effaçant peu à peu les limites élevées entre les nations doit réunir tous les hommes aux mêmes principes. Il recommande l'amour et ne proscriit que la haine; il conduit au bonheur par la concorde et à la vertu par l'activité. A côté reste une association menaçante forte du fanatisme qui l'aveugle et la précipite, ennemie de toute innovation, et ne connaissant que deux habitudes, l'indolence ou la guerre; de ces sociétés l'une doit détruire l'autre; leur existence simultanée est incompatible, toutes deux marchant au prosélytisme, celle-ci par la force, celle-là par la persuasion.

Ainsi quand la civilisation réclame un changement dans le système de l'



Europe à l'égard des Turcs, la Religion exprime le même vœu. C'est elle qui soulève l'opinion publique contre un état de choses qui blesse tous les principes de justice et d'humanité. On chercherait vainement quels liens rattachent la Turquie barbare à l'Europe chrétienne, lorsque le code du droit des gens n'y est pas reconnu. Nous respectons la personne sacrée des ambassadeurs. Ils la livrent à la rage d'une population toujours avide de sang; les citoyens de toutes les nations sont égaux devant nos lois et en reçoivent la même protection. Chez les Turcs au contraire le témoignage || de deux chrétiens ne balance pas celui d'un musulman, le meurtre de l'infidèle est pour lui une oeuvre méritoire, et rassuré par son libre arbitre, il jette à peine sur ses crimes un regard d'indifférence: car sa foi les a tous rachetés. Et cependant une mort prompte et cruelle attend le chrétien qui oserait, je ne dis pas tuer, mais seulement frapper un musulman. Et ne croyez pas que la vengeance s'arrête au supplice: la condamnation d'un Grec est encore un moyen de vexation pour ce peuple malheureux; l'exécution a lieu devant la porte d'un de ses corréligionnaires, et celui-ci est obligé d'acheter par une forte somme d'argent la permission d'enlever le cadavre suspendu à sa porte, pour lui donner la sépulture.

Les voyageurs qui nous parlent avec enthousiasme de l'hospitalité des Turcs et de leur respect pour la foi jurée, nous ont aussi montré les ombres de ce tableau. Que dire en effet d'une contrée où l'asservissement et la pluralité des femmes met un obstacle invincible aux liens si doux de la famille, où le travail n'est pas en honneur, où tout est vénal, même la justice, et où les vices contre nature sont peut-être plus répandus que dans ces villes impies que le ciel consuma de ses foudres vengeurs? Arrêtons-nous du moins sur la forme d'un gouvernement dont l'anarchie a depuis longtemps brisé les ressorts.

Si quelque partisan du pouvoir absolu rêvait de nos jours une autocratie chimérique, l'aspect de la Turquie devrait l'en guérir. C'est bien là en effet que le principe d'obéissance passive est appliqué dans toute sa rigueur. Le pacha qui, par un firman du grand-seigneur tend le col au fatal cordon, n'hésiterait pas de poignarder, sur cet ordre révérend, ses femmes, ses enfants et ses amis les plus chers. Et quel danger n'offre pas un peuple de séides prêts à tout entreprendre pour un souverain qui est à la fois le chef de l'état et || celui de la religion? Mais la révolte et la guerre civile touchent de près à cette aveugle soumission. Car lorsqu'il n'y a d'autre droit que la force les sujets y prétendent aussi; et parvenus aux marches du trône, ils mettent le pouvoir en tutelle. Le fier descendant d'ottoman est contenu par les ulémas et tremble devant les janissaires, veut-il décimer leurs rangs? Renfermé dans son palais, il voit la révolte assiéger

les murs qui le protègent. L' empire ottoman n' est plus qu' un grand débris; frappé au coeur par les vices de sa constitution, il ne tient aucun nerf à ses membres desséchés. Le pacha de Saint-Jean d' Acre, le pacha de Damas et le vice-roi d' Egypte sont autant de souverains indépendants. Les provinces grecques se détachent de la Porte; les îles entourent Constantinople d' une ceinture de pavillons ennemis, et bientôt des conquêtes de Soliman il ne restera qu' une ville, ainsi qu' à la chute de la puissance des Césars.

A l' ombre de ce trône chancelant végètent des peuples de corsaires, qui subsistent du mal qu' ils font, et qui sont payés pour celui qu' ils ne font pas. Les forces du moindre état maritime pourraient réprimer leur brigandage; mais on les tolère comme un mal nécessaire, et l' on se déshonore à stipendier leur existence. Aussi la chrétienté n' est-elle à leurs yeux qu' une pépinière d' esclaves; et, quand la verge des rois vient enfin les châtier, soumis au moment du danger, ils ne tardent pas à oublier les craintes qu' ils ont éprouvées pour ne songer qu' à celles qu' ils inspirent.

Mais est-ce donc le seul fléau dont les enfants d' Ismaël menacent l' Europe? N' ont-ils pas naturalisé la peste en Turquie, n' est-ce || pas de ce foyer impur de toutes les contagions qu' elle s' est deux fois répandue sur nos contrées pour en dévorer les habitants? A peine si une triple barrière de quarantaines en défend nos cités, et les commerçants qui communiquent avec le Levant sont pour nous comme ces lépreux dont on ne sondait les plaies qu' à travers l' épaisseur d' un gant. Que n' a-t-on su profiter de la faiblesse du Divan pour lui imposer les lois que réclament les intérêts de l' humanité! Pourquoi ne pas stipuler, en retour d' une protection si bienveillante, l' abdication de l' esclavage et les précautions sanitaires qui feraient cesser les ravages d' une maladie endémique? La sécurité des populations demande aussi des garanties à la politique.

Sans doute il faut civiliser les Turcs: dans la situation présente c' est le besoin le plus impérieux, c' est la vérité qui réclame l' appui le plus prompt. Faut-il donc les asservir? Non, car l' esclavage et la conquête font les plus grands ennemis de la civilisation. Ne s' agit-il que de discipliner les janissaires? On a pu le croire, on a pu se dissimuler que c' était donner des nouvelles armes à la barbarie, sans profit pour l' espèce humaine; et cependant les soldats d' Ibrahim se sont montrés tout aussi dociles à des ordres incendiaires que les hordes du séraskier; contenus pendant le combat, ils en devenaient plus féroces après la victoire.

Envoyez plutôt à Constantinople des légions d' imprimeurs; que l' enseignement mutuel, proscrit chez nous, y commence l' instruction; que les arts et l' industrie y portent l' aisance avec l' activité; à leur voix || l' Orient

verra renaître ses antiques merveilles, et les lumières rendues à leur berceau y jetteront un nouvel éclat. Mais tant que les gens ne seront pas libres, un obstacle s'opposera à toute amélioration; tant qu'ils auront des esclaves, les osmanlis dédaigneront le travail; et la facilité d'assouvir leurs penchants féroces secondant le besoin de les satisfaire, l'exemple de mœurs plus douces ne les tentera point. Que si la Grèce était déjà libre et fortement constituée, ne pouvant plus l'opprimer, ils voudraient l'imiter; rivaux de sa prospérité, ils ne laisseraient plus à des mains étrangères le soin de fertiliser leurs terres et d'en exploiter les richesses. Car, pour civiliser une nation, il s'agit d'établir la civilisation à ses portes; elle lui ouvrira bientôt son sein.

Je sais, Messieurs, que l'on répète encore, après les détracteurs de la nation grecque, que ces malheureux chrétiens ne sont pas dignes de l'intérêt qu'ils inspirent; qu'ils ont moins de vertus que leurs ennemis, enfin qu'ils ne sont plus qu'un peuple dégradé. Les gens dégradés! Est-ce donc en Grèce que l'hypocrisie s'appelle religion, l'ambition piété et l'égoïsme dévouement; que la cause de la liberté est trahie par ses défenseurs naturels, que le ridicule flétrit les sentiments généreux, que l'intérêt est le dieu des mœurs? Est-ce donc en Grèce qu'un parti rétrograde, fatigué des bienfaits de la civilisation, appelle les ténèbres et, rencontrant dans sa marche ennemie la puissance de l'opinion, s'indigne et voudrait l'anéantir? ||

En poussant plus loin cette opposition du caractère d'un peuple, trop jeune encore pour de telles passions, avec les maladies qui s'introduisent dans notre corps social, je craindrais, Messieurs, de paraître accuser mes contemporains d'être déçus de leur gloire et de leurs vertus. D'ailleurs, on l'a dit avec raison, si les Hellènes ont des vices, c'est l'esclavage qui les leurs a faits. Que leurs accusateurs se mettent enfin d'accord avec eux-mêmes. S'ils imposent aux esclaves la nécessité de respecter leurs chaînes, qu'ils ne leur fassent pas un crime d'en avoir subi les conséquences; ou s'ils croient, comme nous, que rien n'autorise les hommes à rester sous un joug qui les abrutit, qu'ils leur sachent gré d'avoir songé à la liberté.

Il est vrai que les Hellènes sont revenus aux premiers pas de la civilisation; mais la conquête en l'effaçant de ce beau pays, l'a aussi purgé de la lèpre qui en rougeait la surface. Ils reparaissent aujourd'hui avec tout ce qui peut constituer la nation la plus vigoureuse: patriotisme inflexible, attachement à la religion au point de préférer les supplices les plus cruels à l'apostasie, courage au dessus du danger, mépris de la mort, voilà pour les vertus publiques; et dans quelle contrée les vertus privées trou-

vent-elles de plus beaux exemples, les relation de famille, plus de fidélité et de douceur, le dévouement envers ses proches, plus d'abandon? Nulle part le caractère des femmes n'est plus respectable: ornées de tous les charmes de la beauté elles ne sont sensibles qu'au bonheur d'être épouses et mères; accoutumées aux privations, elles ont autant de résignation que de courage; l'attachement à leurs devoirs les dédomage des plaisirs qui leur sont interdits, et de la liberté dont elles ne peuvent jouir; enfin elles ont aussi leurs martyrs et leurs héros, et les mères de Sparte ne sont plus une fable, elles revivent dans les femmes de Souli. ||

Il n'y a que les souffrances des gens qui en égalent la constance; et pour immortaliser leurs actions, il ne leur manque qu'un historien qui soit à la hauteur de ces grandes choses. Naguère les récits des voyageurs nous apprenaient la profonde ignorance des Hellènes sur l'histoire de leur pays, qu'ils croyaient avoir été habité par des géants payens. Aujourd'hui ils sont plus que de la connaître, ils en renouvellent les prodiges: dès qu'ils ont voulu être libres, ils sont devenus dignes de la liberté et de leur illustre filiation. Une émulation de gloire s'est établie entre le passé et le présent; la guerre des Turcs a excité la même haine nationale que la guerre persique autrefois; Nikitas a rappelé le désintéressement d'Aristide; et la noblesse avec laquelle Miaulis s'est rangé sous les ordres d'un étranger semble un souvenir de la conduite la plus juste des Athéniens, alors qu'il venait offrir ses services à son rival pour le bien de sa patrie; les envoyés du roi d'Egypte trouvèrent Agésilas, prenant un repas frugal au milieu de ses soldats, les européens qui recherchent la présence de Canaris, le surprennent préparant les cartouches ou garnissant ses redoutables brûlots, et ne se doutant pas de sa renommée; ne croit-on pas, en lisant l'histoire de Photos, parcourir la vie d'un des grands hommes de Plutarque, et quel dévouement l'antiquité pourrait-elle opposer à l'héroïque défense de Missolonghi. ||

De fatales dissensions sont venues arrêter le succès et ont livré la Morée sans défense aux africains. Je le demande, n'en est-il pas ainsi partout? Dans toutes les révolutions les partis s'agitent, jusqu'à ce qu'un grand homme les réunisse à l'intérêt commun; et la nature est avare de grands hommes. Le danger a du moins suspendu des rivalités et, en confiant les forces de terre et de mer à des étrangers célèbres, l'assemblée nationale a ôté tout prétexte à la discorde; les éléments si divers de la résistance se sont coalisés comme par enchantement au souffle de la liberté; espérons qu'ils ne seront plus séparés.

Le caractère des Grecs a été l'objet des plus vives attaques: on les accuse d'être soupçonneux et vindicatifs, et les griefs ne manquent pas

contre ce qu' on appelle leur avidité. Faites donc un crime à Oreste des torrents qui l' assiégeaient sans relâche; au Tasse, des infortunes qui avaient égaré sa raison et si vous êtes étonnés que, trompés par tous ceux qui s' annoncent comme leur libérateurs, et dans une défiance continuelle de leurs tyrans, obligés de paraître pauvres dans la richesse, lâches avec du courage, indifférents aux misères des leurs, quand le ressentiment s' agitait dans leur coeur, les Grecs se soient fait une habitude du soupçon; interrogez votre conscience: vous avez peut-être contribué à nourrir en eux un penchant si légitime, vous qui leur avait offert une neutralité perfide au lieu de l' amitié qu' ils attendaient.

Oui la victoire n' a pas toujours suffi à la vengeance, et les Hellènes n' ont guère épargné leurs ennemis désarmés. Mais les massacres de l'Épire et les boucheries de Smyrne et de Chio avaient précédé les excès de Tripolitza et de St-Spiridon; rien sans doute ne peut les || justifier aux yeux de la société qui en gémit, mais en voilà assez pour les expliquer. Quand on est loin des supplices, de la torture et de l' humiliation, il est facile de parler d' humanité; mais à la vue des barbares qui les assassinaient en détail, au souvenir de si longues souffrances, les Hellènes pouvaient-ils maîtriser des passions exaspérées qui demandaient à s' assouvir? Et nous aussi nous avons traversé bien des révolutions; qu' on me dise si elles ont offert moins de scènes affligeantes; des journées de la St-Bartélemy, des barricades et du 6 août attestent que les peuples les plus civilisés peuvent tomber tout à coup dans un profond oubli de tous les principes; les pontons anglais et les poignards des moines espagnols témoignent que la résistance peut s' égarer jusqu' à la férocité. En Grèce on n' a pas vu le clergé, infidèle à sa mission, encourager le meurtre de l' ennemi suppliant; il s' est jeté au devant du glaive, et son autorité est souvent devenu l' asile du vaincu.

La nation grecque est peu connue et ses juges croient la comprendre en l' appréciant au poids de leurs souvenirs individuels. Quelques insulaires, forcés par la nécessité, quelques chefs corrompus par les faveurs du despotisme ont-ils la réprobation de l' Europe et le mépris de leurs concitoyens? Voilà les Hellènes atteints et convaincus d' égoïsme et d' avidité. Mais le peuple en Grèce vaut mieux que ses chefs; sa patience est à l' épreuve du malheur, sa vertu au dessus des privations. Pourvu que sa femme et ses enfants aient du pain, le palicane combattrait jusqu' au dernier soupir, et ne s' informera des dépouilles que pour y trouver la nourriture de la journée. ||

Partout ailleurs je vois bien des traits particuliers de générosité; ici se sont des populations entières qui s' élèvent au dessus de l' humanité par le sacrifice de leurs intérêts personnels; Qu' avait du commun la position



d' Hydra et de Spezzia avec la révolution grecque? Riches et heureux leurs habitants jouissaient d' une liberté peu restreinte, et, une sujétion nominale n'entravait pas leur prospérité. Peut-être se serait-on attendu à les voir dans les rangs des oppresseurs: cependant au premier cri de l' indépendance, ils ont renoncé avec courage à la paix et aux avantages qui la suivent, pour voler au secours de leurs frères; ils ont prodigué leurs richesses pour armer des vaisseaux, pour soudoyer des marins qui sont devenus le plus ferme rempart de la Grèce; et, négligeant leurs comforts, ils ont quitté la fortune pour la victoire et l' abondance pour la misère. Comme eux, il fallait donner à la Grèce et non lui faire acheter notre appui. Elle ne pouvait pas emprunter, parce que ses besoins toujours renaissants absorbaient plus que ses ressources; et la faible partie de l' emprunt qu' elle a reçu devait être dévoré aussitôt. L' Europe a reconnu que les véritables délapidateurs n' étaient pas ceux auxquels les fonds étaient destinés, et ne demande plus compte aux Hellènes du malheur de cette spéculation. Si les frégates que depuis si longtemps on annonçait à la Grèce eussent paru dans la Méditerranée au moment favorable; si l' infidélité ou l' impéritie des agents du comité anglais n' avaient pas réduit pendant un an lord Cochran à l' inaction, aux lieu des vœux que nous adressons au ciel pour le salut des Hellènes, nous lui offririons aujourd' hui des actions de grâces. ||

Nous l' avouons, Messieurs, l' aristocratie grecque n' a pas été calomniée; mais parmi les capitaines avides de pouvoir et de trésors il s' est trouvé des Botzaris, des Nikitas et des Karaïskaki aussi désintéressés que vaillants; tout n' est pas vice non plus dans les rangs des fanariotes; et quoiqu' ils aient cherché à retarder le jour où devait éclater la révolution, il faut reconnaître qu' ils n' avaient rien négligé pour la préparer.

Ces princes, tenanciers féodaux du Grand Seigneur opprimaient peut-être leurs compatriotes, et affectaient l' orgueil de leurs maîtres; mais ils avaient à satisfaire l' avarice des visirs, et bienfaiteurs des lettres, leur zèle qu' ils mettaient à propager les lumières faisait oublier leur fierté. Plus d' une fois leur intercession valut aux Hellènes des concessions importantes. Enrichis par le commerce et les spéculations de Banque ils firent un noble usage de leur fortune; et par leur soins s' éleva l' étonnante prospérité de la nouvelle Cydonie qui rappelait les jours brillants de la civilisation athénienne. Ici doit s' arrêter le blâme comme l' éloge: les fanariotes ont expié par le plus pur de leur sang l' ambition dont on les accuse. C' est à l' histoire à les absoudre; elle apprendra à la postérité, que si les violences et les encouragements d' Ali ont été l' occasion de la résurrection des Hellènes, l' Etairie avait assez fait en la rendant possible. ||

4° Les faits généraux ou particuliers, que nous venons d'exposer et les raisonnements que nous en avons déduits, s'adressent plutôt aux émotions du cœur qu'aux froides suggestions de l'intérêt. Mais les politiques repoussent avec un orgueilleux dédain les mots et les pensées qui ont tant de pouvoir sur les âmes généreuses. Habitues aux finesses de la diplomatie et aux calculs de la force numérique les vœux de l'humanité leur semblent des théories peu susceptibles de réalité; et, comme ils font du bonheur des états une affaire de chiffres ou de configuration géographique, ils en viennent jusqu'à se persuader qu'il est dans le silence de toutes les nobles passions. Cependant il est rare que le mépris de l'humanité ne soit pas un acte impolitique et que les secours accordés aux malheureux ne profitent pas à celui qui les donne. La vraie politique ne se sépare point de la morale: elle est à seconder la marche de la nature humaine; elle est dans la paix et non dans la guerre, dans le bienfait et non dans l'injure, quel qu'en soit d'ailleurs le succès. Les vaines limites d'un fleuve ou d'une montagne n'en changent point les immuables intérêts, ils sont les mêmes dans toutes les états et ne peuvent que s'entraider au lieu de se détruire; ils ne sont autres que nos devoirs; et si ces deux mots paraissent encore opposés, c'est que l'on vit du jour au jour et que l'on ne voit jamais l'avenir dans le présent.

Examinons donc, Messieurs, quel est l'intérêt des peuples de la chrétienté par rapport à la Grèce, afin de convaincre ses || adversaires que les exigences de la morale sont aussi celles de la politique, et que l'équilibre de l'Europe, le commerce et la richesse, soit territoriale soit industrielle, ne peuvent que gagner à l'indépendance des Hellènes.

Depuis que la société européenne a commencé à se comprendre, elle a senti le besoin de sortir de l'état transitoire et d'échapper aux révolutions qui la menaçaient. Elle avait secoué le joug de l'anarchie féodale, mais moncelée encore en faibles souverainetés et composée d'éléments étrangers l'un à l'autre, il lui fallait subir un despotisme qui les réunit et les cimentât; elle se répugna donc sous l'égide du pouvoir religieux. Bientôt se trouvant trop comprimée par son intolérance, elle brisa l'idole qu'elle s'était faite et transporta au trône ce qu'elle enlevait à l'autel. Au milieu de ces réactions elle se regarda, reconnut sa force et, lassé du changement ne servit plus qu'à regret des ambitions particulières et des querelles qui n'étaient déjà plus les siennes.

Des Empires s'étaient formés dont la puissance un instant prépondérante inspirait aux états secondaires une juste terreur. Mais pendant qu'ils se heurtaient avec fracas, pour arriver à la domination universelle, et qu'ils s'épuisaient sans se renverser, l'Europe se rangeait du côté du plus

faible, contenant François premier par Charles quint, Charles quint par François premier, changeant de bannière en même temps que la fortune et réparant l' injustice de ses prédilections. || Ainsi s'établit le système d' Equilibre qui, plaçant la sûreté des états secondaires dans l' immobilité des grands empires, les amena à une ligue naturelle dont le faisceau jeté dans la balance était destiné à la faire pencher en faveur de la liberté contre l' oppression. Mais le cercle des relations s' étendait, de nouvelles puissances occupaient la scène et apportaient de nouveaux intérêts; les bases de l' édifice Européen reconstruit par le traité de Westphalie devrait recevoir plus d' une atteinte. Les guerres de la succession, le partage de la Pologne, les accroissements de la Prusse et la formation de l' empire français en effacèrent les dernières traces. L' on vit même un conquérant ressusciter la confédération germanique et mettre la faiblesse à la solde de la force. Pendant ces révolutions dans la position relative des peuples, une puissance aussi redoutable par le nombre de ces armées que par son organisation despotique, pressait le nord et le midi de l' Europe; Napoléon abattre la Russie pouvait tout abattre: l' Autriche se chargea de la retenir dans le cercle le Popilius. Telle fut l' origine de la Sainte Alliance, système habilement combiné dans l' intérêt du pouvoir et la plus forte conception qu' ait régi l' occident depuis la dissolution de la société catholique.

A la faveur des craintes que faisait concevoir l' empire moscovite, craintes que l' Angleterre exagérait dans son intérêt, celle-ci nous dérobait les progrès rapides de sa puissance, l' énorme prépondérance de ses flottes, l' étendue de ses projets commerciaux et le vaste || réseau de colonies dont elle semble envelopper les deux hémisphères. Mais dès qu' elle eut donné l' essor aux idées nouvelles et que sa bannière fut devenu le signe de ralliement offert à la cause des peuples, comme elle marchait plus à découvert elle parut plus menaçante. Alors et les états secondaires et les royaumes que leur position destinait à tenir le même rang, dépassés par les forces colossales de l' Angleterre et de la Russie, s' appliquèrent à en prévenir les accroissements. Toutes deux en effet par des chemins différents s'avançaient à la conquête de la Turquie, et un gouvernement faible et barbare, isolé au milieu d' une civilisation qui ne devait contribuer qu' à sa ruine, puisqu' il ne voulait pas l' adopter, était impuissant à défendre l' héritage de la conquête contre deux loups ravisseurs dont, l' un assis sur le sol de la Crimée, et l' autre campé sur les îles de l' Archipel, n' attendaient que le moment de s' élancer sur leur proie et qui, divisés pour l' entière possession, s' accordaient pour le partage des dépouilles. Dans ce danger imminent, tous les efforts de la diplomatie tendirent naturellement au maintien du statu quo; on voulut prolonger l' existence de la vieille anarchie des Ot-

tomans au lieu de chercher à rajeunir la nation; et l' empire du Sultan ne subsista plus que par la tolérance Européenne, comme une ruine nécessaire au soutien des édifices contigus.

Survint la révolution grecque: elle compliquait les relations et changeait en apparence les intérêts || des souverains; deux partis se présentait à prendre: aider les Grecs à briser leurs chaînes, ou les Turcs, à les replacer sous le joug; le second fut jugé le plus sûr. Les cabinets dirigés par l' Autriche proclamèrent qu' il fallait à tout prix éviter d' affaiblir la porte déjà trop faible pour résister à la Russie; que la Grèce une fois libre attirerait vers elle toutes les populations de la Turquie d' Europe, et laisserait les musulmans livrés à une décadence toujours croissante vis-à-vis d' une force gigantesque; enfin que les Hellènes, indépendants, n' offriraient aucune garantie à la paix générale, placés qu' ils seraient sous l' égide de la Russie, et amenés par la fraternité religieuse à la communauté d' intérêts.

Or, Messieurs, ces prévisions timides, ces raisonnements hypothétiques portaient sur une erreur de fait; car il resterait à prouver, qu' en perdant ce qu' elle ne peut garder, la Turquie verra diminuer sa puissance et qu' en retranchant de son corps un membre ennemi qui l' épuise, son organisation n' en deviendra pas plus saine et plus vigoureuse. Quand à l' affection des Grecs pour la Russie, il est vrai qu' ils ont applaudi aux succès des armes moscovites, que malgré les déceptions de Catherine, comme c' est du nord que leur est toujours venue l' espérance, l' étoile polaire devait être pour eux le flambeau de la liberté. Témoins des affronts dont la Turquie abreuvait impunément les plus fiers souverains de la France et de l' Autriche, qui abaissaient devant quelques avantages commerciaux la majesté de leur couronne, ils tournèrent leurs regards vers le seul pouvoir qui se montrait hostile à leurs oppresseurs. Un moment aussi ils tressallirent à la nouvelle de cette expédition brillante || qui rengea l' Egypte parmi nos conquêtes politiques et intellectuelles; de même que soulevés autrefois par les promesses de Charles VIII et par la rapidité de ses victoires, ils avaient rêvé l' indépendance. Mais la défaite d' Aboukir et l' indifférence de Buonaparte les rendirent au protectorat des tzars.

Voulez-vous détacher les Grecs de la Russie, protégez leur liberté naissante: à ce prix la France, l' Angleterre et l' Autriche peuvent y saisir l' influence dont elles sont jalouses. A peine y a-t-il quelques jours que l' intervention des puissances agit en faveur de l' humanité, et déjà les Hellènes ont oublié la vente de Parga et les recruteurs Français du pacha d' Egypte. Car Fabvier est aussi dans leurs rangs; Cochran et Church concou-

rent à leur triomphe, et s' ils peuvent encore prolonger la défense, c' est au secours du Comité parisien qu' ils le devront.

En recherchant quels seraient sur le système défensif de l' Europe méridionale les effets de l' établissement en Grèce d' un gouvernement autonome, on arrive à reconnaître que la division de la Turquie en deux souverainetés distinctes, à l' une desquelles se rallieraient les chrétiens, tandis que dans l' autre le croissant referait son empire vieilli, aurait un résultat avantageux pour l' équilibre général. Aujourd' hui en effet que la Russie envahisse les provinces ultra-danubiennes, et le concert de toutes les puissances du midi ne pourra peut-être les sauver. Mais par la séparation en deux royaumes dont l' intérêt commun ferait cesser bientôt les rivalités, la défense deviendrait indigène et offrirait de nombreux || éléments de succès. D' abord la Grèce, forte comme un état libre, qui sort d' une révolution orageuse, et formée à une guerre de montagnes, impuissante à envahir, repousserait facilement l' invasion. Sa configuration maritime, ses matelots exercés, et ses légers vaisseaux la rendraient l' arbitre de l' Archipel où la marine de la Russie n' a pénétré que par intervalles. Elle comprendrait que, dès l' instant où elle consentirait à subir un patronage, elle aurait cessé d' exister, et ne compterait pour prospérer que sur l' organisation intérieure, le courage et l' industrie. D' ailleurs elle ne manquerait d' alliances qui protégeraient, de traités qui garantiraient son indépendance.

L' orgueil des Turcs est le plus grand obstacle à leurs progrès: Tant qu' ils n' ont cédé qu' aux puissances européennes, imputant à la colère du prophète les résultats de leur impéritie, ils n' ont rien rabattu de leurs prétentions. Vaincus par des esclaves révoltés, ils sentiront enfin leur faiblesse, et aspireront à la force qui naît des lumières. Le sang versé dans la révolution grecque sera le baptême qui rajeunira leur empire; et, quand la civilisation y aura fait disparaître les Turcs de l' ignorance, et qu' elle aura remplacé l' inertie par l' activité, alors ils mettront dans la balance un poids respectable et donneront de véritables garanties au maintien de l' équilibre tant cherché et si peu rencontré.

L' Angleterre n' a jamais été plus florissante qu' après avoir perdu ses colonies d' Amérique; c' est alors qu' elle a trouvé dans son propre sein les trésors qu' elle demandait en vain aux deux mondes, || et que les miracles de son industrie ont reculé les bornes de la nature. Le Mexique et le Pérou ont épuisé l' Espagne; et l' on sait ce que les Antilles ont coûté à la France. La Grèce esclave est le ver rongeur de la Turquie; au lieu de le presser contre son coeur, que ne l' arrache-t-elle avec transport de son sein qu' il déchire. Lorsque Rome voulut avoir un pied dans l' occident



et un pied dans l'orient, elle tomba comme le colosse de Rhodes au premier tremblement de terre.

Conseillers officieux du Divan, parlez lui au moins une fois dans son intérêt; dites lui que, tandis qu' il poursuit de sa décrépitude l' Europe qui, dans la force de l' âge ne veut pas être liée à un cadavre, l' Afrique lui échappe et peut-être sans retour. Cette Afrique trop négligée offrait pourtant des mines fécondes à exploiter. Vous savez, Messieurs, ce que fut l' Egypte et ce qu' elle est, et la même terre qui nourrit à peine quelques milliers de pirates, a porté Carthage et Cyrène et plus tard est devenue le grenier de l' Italie. Aujourd' hui elle dépérit sous le régime de brigandage, et le sable du désert menace d' envahir le sol que l' homme a dédaigné! Il est de l' intérêt commun que cet état de choses ne soit que passager. Le pillage ne doit plus être un métier lucratif, et cette mer dont Bonaparte voulait faire un lac français ne doit pas rester livrée à des corsaires. Les chevaliers de Malte ne sont plus; un projet récent pour recueillir les débris de l' ordre, et pour l' appeler à la défense de la Grèce n' a été qu' une vision des spéculateurs bienfaisants. Laissons donc la croix se relever sur les ruines de Missolonghi et du Parténon; || devant ce signe révélé, les Hellènes viendront jurer de protéger partout la religion et la liberté. Quoi, dira-t-on, des pirates chargés de comprimer la piraterie! Les Grecs ne le sont pas: ils désavouent les malheureux que la misère et la faim ont portés à ces coupables excès, et qui voyant les pavillons européens couvrir le trafic de la chair humaine, se sont laissés entraîner au crime par le besoin de la vengeance. Mais que la paix leur permette de vivre et de nourrir leurs familles, et aussitôt ils seront les gardiens naturels des mers intérieures; leur intérêt étant d' y appeler le commerce des nations, ils en feront la police avec rigueur et bonne foi, et les états maritimes ne se verront plus forcés d' y entretenir, pour protéger leurs spéculations, des flottes dispendieuses.

«Que le commerce soit généreux et qu' il sache attendre».

Une nouvelle ère commence pour lui avec l'affranchissement de la Grèce; il a tout à perdre à son oppression. Des trafiquants, plus sensibles aux avantages du moment qu' à ceux de l' avenir, ont mis en haine la révolution grecque et s' en sont faits les plus chauds adversaires. L' interruption que la Grèce apportait à leurs expéditions, la lenteur des transports envoyés par les vaisseaux de l' état, les démarches moins actives dans le Levant et les retours moins lucratifs, tout se réunissait pour animer les passions de l' intérêt personnel, fallait-il donc qu' une nation entière renonçât à l' existence pour conserver à des individus, à des étrangers la || sécurité de leurs opérations? Devait-elle demeurer frappée de mort civile et déshéritée du

bonheur pour contribuer encore à la fortune de ceux qui l'accusent? Ce n'est pas en effet l'industrie des Turcs qui alimente le commerce des échelles. Trop indolents pour cette vie mobile, ils n'en font qu'un moyen borné d'échanges en nature; trop peu intelligents pour élever des manufactures, ils se réduisent aux nécessités premières de l'existence. Les tissus de l'Inde suffisent au luxe de leurs vêtements, et la loi du prophète interdit aux musulmans les délicatesses de notre civilisation.

Les Grecs étaient leurs facteurs: avec eux ou par leurs mains se faisait tout le négoce de l'Orient; la Méditerranée n'avait pas de plus habiles marins. Sur de frêles esquifs ils bravaient les flots et les orages, pour aller, dans des temps de disette, porter à la France les blés d'Odessa ou le riz de l'Egypte. Comme au siècle où leur pavillon flottait depuis l'isthme de Suez jusqu'aux colonnes d'Hercule, on les a vus près des rives de la Tamise et jusque sur les côtes du nouveau monde. Voilà ce qu'ils ont osé sous le joug abrutissant des Turcs, alors qu'ils n'étaient pas assurés que le pain du lendemain ne leur serait point arraché au mépris de toute justice. Que n'oseront-ils pas avec leur génie entreprenant, dès qu'ils n'auront plus à combattre pour l'indépendance, et qu'ils pourront consacrer à la production les forces que réclame la défense du territoire. La civilisation dont leurs encêtres nous ont transmis le dépôt, n'a pas beaucoup gagné à changer d'interprètes; les descendants de Périclès et de Platon sont peut-être destinés à hâter le mouvement social, || et à imprimer au char de la raison un élan si rapide qui ne lui permettra plus de reculer.

A peine sortis de la lutte où des colons mal armés avaient triomphé de la discipline anglaise, les Etats Unis attirèrent les regards de l'Europe; ce vaste pays fut bientôt couvert d'émigrants que la fertilité du sol et le bas prix des acquisitions invitait à s'y établir. De là ces accroissements prodigieux qui ont dépassés les calculs de la prévoyance.

Eh bien la Grèce offre de plus grands avantages: un immense domaine national à vendre, des terres plus fertiles, une distance plus rapprochée et des voisins industriels; joignez à cela un ciel qui semble appeler le bonheur et un pays dont toutes les jouissances sont indigènes. Sans doute des familles françaises, suisses, anglaises et allemandes, attirées aussi par la perspective d'une aisance facile, y porteront leur industrie, et formeront pour leurs hôtes une école expérimentale des arts européens. Le nombre des habitants s'accroîtra rapidement et réparera les ravages de la guerre; la chrétienté comptera dans son sein une nation de plus. On se plaint que l'excès de la population entretient la misère dans nos campagnes et la place dans nos villes à côté du luxe qui ne la nourrit pas toujours; nous l'écoulerons sur ce sol hospitalier qui deviendra ainsi une colonie de notre

société. On se plaint que les produits manquent de débouchés, et l'émulation, d'aliment; ne fermons pas l'issue qui s'ouvre devant nous. La Grèce n'a besoin aujourd'hui que de fer et de pain; encore ne peut-elle pas les payer: qu'elle soit libre, et demain elle demandera, nos vins, nos étoffes, et nos arts industriels! ||

Ces considérations générales ont sans doute déjà frappé tous les esprits: la France semble prévoir que ses ports sur la Méditerranée sont destinés à de grands accroissements; elle vient de tourner encore ses regards sur l'Egypte, la Grèce est plus rapprochée et plus utile, elle ne la négligera pas. L'Angleterre, au plus haut point de sa prospérité, a besoin d'être accueillie partout, pour ne pas déchoir de cet apogée; à mesure qu'elle multiplie ses produits, il faut qu'elle multiplie ses marchés et ses acheteurs; elle demande que les peuples prospèrent, car leur misère ou leur oppression la tuerait. La Russie, qui peut à peine contenir l'impatience de ses armées, ne prévendra une seconde conspiration qu'en donnant une direction à l'inquiétude qui la travaille; elle doit à ses sujets comme une satisfaction le salut de la Grèce. Avec un territoire immense, elle a des marais à dessécher, ses hordes sauvages à dompter et à éclairer, des déserts à peupler, enfin des acquisitions récentes à consolider. La paix est le seul moyen d'arriver à des résultats si importants et si nécessaires, et, tant que les Turcs seront barbares, c'est-à-dire que les Hellènes seront asservis, la Russie est forcée à entretenir sur la frontière une armée d'observation qui épuise ses ressources en même temps qu'elle devient l'épouvantail de l'empire.

Chose étrange, Messieurs, le gouvernement qui s'est opposé avec le plus d'acharnement à toute diminution dans l'empire ottoman, est celui qui aurait le plus à gagner à l'indépendance des peuplades chrétiennes asservies au grand seigneur. || L'Autriche royaume agricole et pauvre encore, parce qu'il manque de débouchés, a peu de ports et une faible marine. Ce n'est pas elle qui peut aller chercher dans les deux mondes un écoulement à ses produits; il lui faut des voisins commerçants qui soient intéressés à sa richesse et auxquels elle puisse donner ses blés et son bétail en échange des productions du midi. Déjà elle faisait avec la Macédoine et la Bulgarie le commerce du coton, des laines et de la soie; mais lorsqu'elle sera en contact avec une nation libre, à quel degré de splendeur ne verra-t-elle pas s'élever ses villes méridionales? L'Italie, plus active et plus florissante par ses relations avec l'Archipel, ne lui communiquera-t-elle pas son activité?

L'Amérique surtout, que ne retiennent ni les fanges de la politique ni

les alarmes du changement, l'Amérique jeune et libre, doit épouser la cause des Grecs. Les intérêts de sa liberté demandent qu' en concourant à assurer celle d' un peuple nouveau elle donne à la durée de sa constitution de plus fortes garanties. La Grèce sera son entrepôt dans la Méditerranée; et, détachée de l' ancien monde par la révolution, elle s' unira par la bienveillance à une société qui l' accueille maintenant avec moins de préjugés.

Mais les intérêts locaux ou particuliers ne sont pas ceux qui dominent le plus notre sujet; il en est de plus graves, signalés par la raison des publicistes et par l'éloquence des orateurs, et qui sont communs à presque tous les états de l' Europe.

Depuis le jour où, après avoir triomphé de Bonaparte par le secours des populations soulevés, la Sainte Alliance fut ingrate envers ses défenseurs, les cabinets et les peuples se sont trouvés en état flagrant d' hostilité. Toutes les forces du pouvoir ont été dirigées vers l' accroissement de ses prérogatives, toutes les résistances de l' opinion vers la libre jouissance des droits acquis; et nous sommes arrivés à ce moment de crise où les maîtres du monde doivent lui faire des concessions, s' ils veulent conserver la puissance. Il faut l' espérer, les choses n' en viendront point à une pareille extrémité. L' Europe ne sera point une seconde fois le théâtre de ces catastrophes sanglantes qui font toujours acheter trop cher la paix et le bien être qui en sortent. Les souverains comprendront leur position, et renvoyant les conseillers dangereux, ils s' entoureront des hautes capacités intellectuelles et morales; ils sentiront qu' une autorité, immuable dans ses attributions, cesse d' être l' expression d' une société qui se perfectionne, et pour laquelle naissent des rapports nouveaux; enfin ils s' occuperont de rassurer les sujets, inquiets de la direction qu' on cherche à leur imprimer.

Disons-le franchement, Messieurs, ce n' est pas une chose faible; la séparation est trop tranchée et date de trop loin. Une longue habitude de sympathie dans la marche sociale peut seule animer l' union. Toutefois un événement se lit dans l' avenir, qui peut conjurer la tempête: cet événement est l' objet des vœux et des espérances de la chrétienté, et chacun voudrait y contribuer, excepté le petit nombre de ceux qui gagneraient au sratu quo; encore ce nombre, si petit qu' il soit, diminue-t-il sensiblement et perd-il chaque jour quelqu' un de ses organes.

Si la politique des gouvernements, trop timide dans ses insistances, quand il s' agit des intérêts de l' humanité, tourne son énergie, l' appareil de ses forces et les menaces de sa puissance contre les oppresseurs de la Grèce; si ce beau pays leur doit sa délivrance, la reconnaissance de l'

Europe les en recompensera. On se persuadera qu' ils désirent le bonheur des nations, dès qu' ils auront pris le parti de la liberté contre l' esclavage, de l' existence contre l' extermination, alors s' apaisera cette irritation violente, symptôme précurseur d' une violente commotion. Au salut des Hellènes se rattache peut-être le repos de l' Occident; souvenons-nous que le bonheur vient souvent du bienfait.